

IT

LIBRETTO DI ISTRUZIONI
MACINA CAFFÈ Q50 - M80 - Q13 - T48

FR

MANUEL D'UTILISATIONZ
MOULIN A CAFE Q50 - M80 - Q13 - T48



Q50



M80



Q13

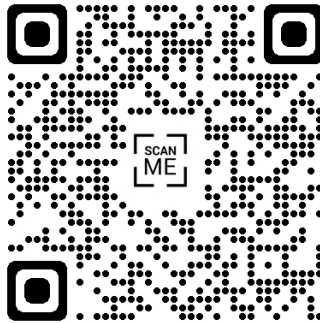


T48

- ITALIANO 2
- ENGLISH 27
- Disimballo/ Installazione..... 3
- Identificazione Dei Componenti..... 4
- Avvertenze Generali..... 7
- Avvertenze Particolari 8
- Funzionamento 9
- Funzionamento Display touch 16
- Funzionamento Display 22
- Pulizia E Manutenzione Smaltimento 25
- Dati Tecnici 26
- Schema Elettrico 48
- Dichiarazione di Conformità..... 51
- Certificato di Garanzia 53

FOR OTHER LANGUAGES: EN / PORT / ESP / DE

QR CODE



IMPORTANTE



ATTENZIONE



PERICOLO

LEGENDA

Dopo aver aperto l'imballo, assicurarsi che l'apparecchio sia integro e non presenti danneggiamenti. In caso di dubbio contattare immediatamente il venditore che vi saprà assistere con la massima professionalità.

I componenti dell'imballo devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti. Non lasciarle alla portata di bambini o di incapaci, in quanto fonti di potenziale pericolo.

Dal momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo nel punto di uscita dall'apparecchio e di consegnarlo a delle strutture specializzate per lo smaltimento.

L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato ed abilitato a tale mansione rispettando le norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio. Un'errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata responsabile.

Attenersi con la massima scrupolosità alle seguenti avvertenze prima dell'utilizzo dell'apparecchio:

- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana
- Non installarlo all'esterno.
- Fare attenzione che l'apparecchio non schiacci il cavo di alimentazione.
- Verificare che la tensione e la frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelli riportati sull'etichetta applicata su ogni apparecchio.
- Verificare che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionata alla potenza e/o corrente massime assorbite dall'apparecchio.
- E' obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare quindi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza.
- Collegare ad un nodo equipotenziale il morsetto esterno contrassegnato dal simbolo:



- Versione trifase: collegare correttamente il motore in modo che le macine, se viste dall'alto del macinacaffè, ruotino in senso orario.



Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad uso improprio, errato o irragionevole della macchina. Le macchine sono state progettate e costruite per l'uso in applicazioni commerciali, ad esempio cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali, quali panifici, bar ecc., ma non per la produzione in massa e continua di alimenti.

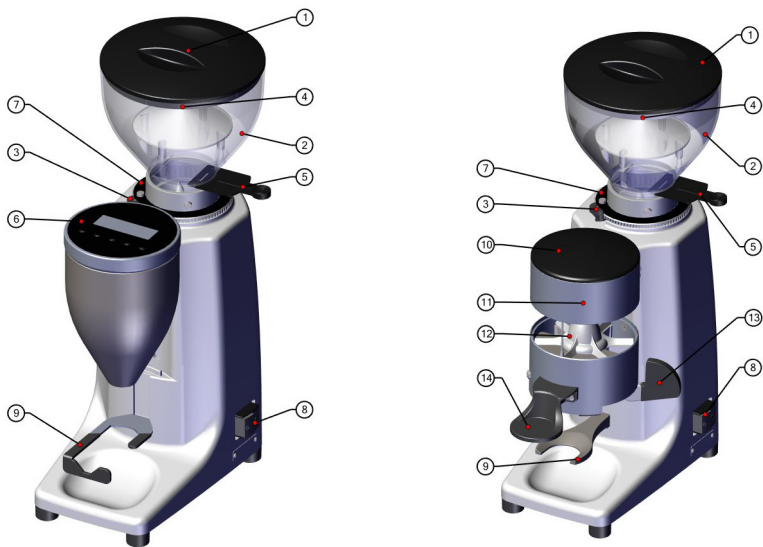
Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

La macchina va utilizzata solo per l'uso previsto e non per altri scopi come per esempio macinare ed erogare prodotti diversi da caffè o prodotti non alimentari.

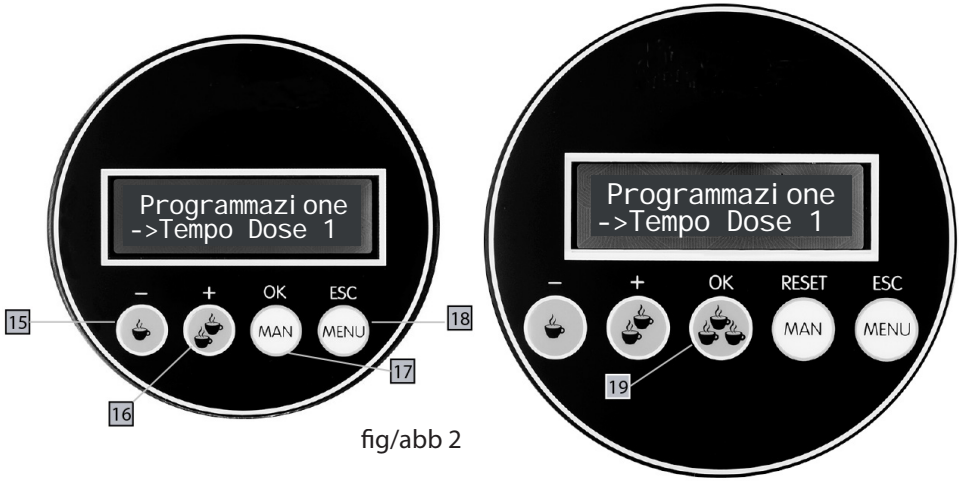
L'apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio.

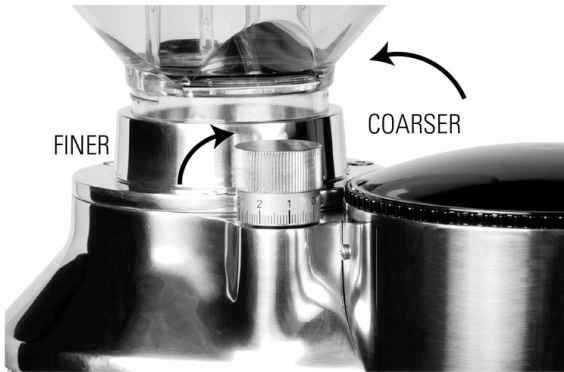
Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

1. COPERCHIO CAMPANA
2. CAMPANA/CAMPANA
3. NOTTOLINO DI ARRESTO GHIERA
4. PROTEZIONE MACINE
5. LINGUETTA
6. SCHERMO
7. GHIERA
8. INTERRUOTTORE GENERALE LUMINOSO
9. FORCELLA
10. COPERCHIO CONTENITORE CAFFE'
11. POMOLO PER LA REGOLAZIONE DOSI DI CAFFE' MACINATO
12. DOSATORE
13. LEVA DI PRELIEVO DOSE DI CAFFE' MACINATO
14. PRESSINO CAFFE' MACINATO
15. PULSANTE DOSE SINGOLA
16. PULSANTE DOSE DOPPIA
17. PULSANTE EROGAZIONE CONTINUA
18. PULSANTE MENU
19. PULSANTE DOSE TRIPLA (EROGAZIONE PERSONALIZZATA)



fig/abb I



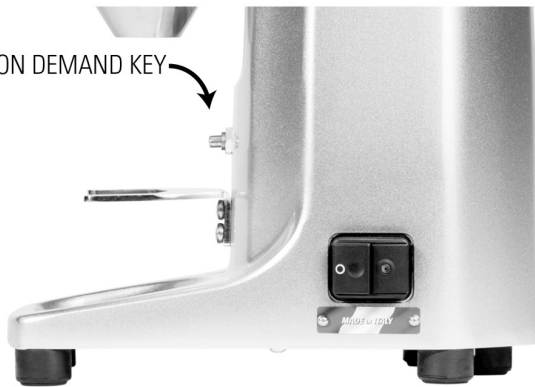


fig/abb 6

fig/ab\b 7



ON DEMAND KEY



fig/abb 8

- L'apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con capacità fisiche, Sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio;
 - Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - **INTERVALLO DI FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO** rispettare il seguente ciclo di utilizzo dell'apparecchio (30s ON / 6 min. OFF mod.M80/Q13/T48)
 - (20s ON / 6 min. OFF mod. Q50);
 - Fare attenzione per qualche istante dopo l'arresto perché le macine potrebbero essere ancora in movimento.
 - La campana deve essere fissata al sistema di macinatura dell'apparecchio tramite l'apposita vite, che deve essere inserita nel foro filettato presente sul portamacine superiore e nel foro presente sul collare della campana (anche durante l'operazione di pulizia).
 - Non manomettere in alcun modo gli apparecchi.
 - Qualsiasi manomissione e allacciamento non conforme annullano la garanzia del costruttore.
 - Questi apparecchi sono destinati ad essere utilizzati per applicazioni commerciali, ad esempio in cucine di ristoranti, mense, ospedali e in imprese commerciali come panifici, macellerie, ecc., Ma non per la produzione di massa continua di alimenti;
 - L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato e abilitato a tale mansione, rispettando le normative vigenti del paese di utilizzo dell'apparecchio. Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata responsabile. Verificare tensione e frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelli riportati sull'etichetta su ogni apparecchio. Verificare che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionata alla potenza e/o corrente massime assorbite dall'apparecchio. E' obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare quindi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza. Prima di infilare la spina nella presa elettrica o prima di attivare l'interruttore generale a monte, verificare che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0";
 - Qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia deve essere effettuata solo dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento dell'apparecchio;
 - Controllare che gli apparecchi siano distanti da lavelli e getti d'acqua;
 - Non usare getti d'acqua o macchine a vapore diretti sull'apparecchio;
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, un suo agente o una persona qualificata al fine di evitare un pericolo;
 - La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini.
- Leggere e attenersi attentamente alle avvertenze ed alle istruzioni. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia sugli apparecchi. I modelli MONOFASE vengono forniti già equipaggiati con cavo spina per il collegamento alla presa.

I modelli TRIFASE vengono forniti con cavo, sarà cura dell'installatore qualificato collegarli alla rete. Qualsiasi manomissione e allacciamento non conforme annullano la garanzia del costruttore.

AVVERTENZE PARTICOLARI

Non manomettere in alcun modo gli apparecchi. Per qualsiasi intervento sulle macchine rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati. Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Usare l'apparecchio solo per le funzioni alle quali è destinato. Posizionare gli apparecchi a una distanza minima di 5 cm dalla parete in modo da consentire l'ottimale aerazione. Controllare che gli apparecchi siano distanti da lavelli e getti d'acqua. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini e persone incapaci. Questi apparecchi non devono essere utilizzati da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o in mancanza di sufficiente esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o precedentemente istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati da un adulto per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Non mettere mai in funzione l'apparecchio che sembri difettoso.

Usare solo accessori e ricambi originali. Non coprire mai gli apparecchi per evitare pericoli d'incendio. Disinserire la spina se l'apparecchio non deve essere utilizzato per lungo tempo. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo. Ai fini della sicurezza gli apparecchi sono da ritenersi sempre con presa inserita e quindi in tensione. Il motore è dotato di un sensore termico che interviene scollegando l'alimentazione nel momento in cui vengono raggiunte temperature elevate. Se ciò dovesse accadere, lasciare raffreddare il motore scollegando dalla rete elettrica l'apparecchio e rivolgersi immediatamente a personale tecnico qualificato. Non improvvisare riparazioni di alcun tipo. Qualora il MACINACAFFE' restasse inattivo per un periodo prolungato, pulirlo con cura, lavare ed asciugare la campana.

MACINACAFFE' M80-Q50-Q13-T48

Apparecchio destinato a macinare chicchi di caffè.

ATTENZIONE: Organi in movimento.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, un suo agente o una persona qualificata al fine di evitare un pericolo.

FUNZIONAMENTO

Prima di inserire la spina nella presa o di attivare l'interruttore generale a monte, verificare che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0". Inserite la linguetta di chiusura della campana e verificate lo scorrimento nella sua sede. Posizionate la campana nella sua sede finché risulti ben ferma. A tal punto fissarla alla ghiera di regolazione macinatura tramite l'apposita vite fornita con l'apparecchio, facendo combaciare il foro presente sulla campana con quello sulla ghiera.

Se il vostro Macinacaffè è una versione con dosatore AUTOMATICO, controllare che la levetta all'interno del dosatore si trovi nella giusta posizione.

A questo punto il Macinadosatore è pronto per il funzionamento.

Versare del caffè **in grani** nella campana. Aprite la linguetta. Inserite la spina nella presa e attivate l'interruttore generale posto a monte, portando l'interruttore sulla posizione "I". Per questioni di sicurezza, all'utente non è consentito rimuovere nessun tipo di vite presente sul macinacaffè. Questa operazione è consentita solamente da parte di tecnici qualificati e dopo aver staccato l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

Si consiglia di controllare la grana del caffè macinato; ogni macinino è regolato su una grana "medio fine". Nel caso non fosse di vostro gradimento, dovete operare nel modo seguente:

SISTEMA DI SICUREZZA CONTRO L' ACCESSO ALLE PARTI ROTANTI (VALIDO PER TUTTI I MODELLI E VERSIONI)

Sono presenti più sistemi di protezione (descritti sopra) per evitare l'accesso alle parti rotanti come le viti di sicurezza presenti sull campana e sulla ghiera, il cono di protezione fissato all'interno della campana e la protezione in metallo posizionata davanti all'uscita del caffè macinato. Tutti questi dispositivi sono stati concepiti per tutelare l'incolumità di chi utilizza l'apparecchio. Per questo motivo, non devono essere assolutamente mai rimosse o modificate, e per qualsiasi problema di malfunzionamento, rivolgersi a personale tecnico altamente qualificato.

REGOLAZIONE MACINATURA M80-Q50:

Premere il nottolino di arresto ghiera verso il basso. Ruotare la ghiera in senso orario per ottenere una grana più grossa, in senso antiorario per ottenere una grana più fine (Fig. 4). Per evitare la rimozione della ghiera con la conseguente possibilità di avere libero accesso al gruppo macinante, posizionare la vite antisvitamento nel foro che consente la più ampia regolazione.

REGOLAZIONE MACINATURA Q13:

Agendo sull'apposito perno, ruotare la ghiera in senso orario per ottenere una grana più grossa. Ruotare invece la ghiera in senso antiorario per ottenere una grana più fine (Fig. 5).

REGOLAZIONE MACINATURA T48:

Ruotare la ghiera in senso orario per ottenere una grana più grossa, in senso antiorario per ottenere una grana più fine (Fig. 6).

M80 - Q13 - T48 VERSIONE ELETTRONICO: Attenzione:

Per arrestare l'erogazione, premere uno qualsiasi dei 5 tasti del display.

Funzionamento e programmazione:

1. Funzionamento: prima di inserire la spina alla rete elettrica, verificare che l'interruttore sia posizionato su "O". Inserire la linguetta di chiusura della campana e verificare lo scorrimento nella sua sede. Posizionare la campana nella sua sede facendo pressione lateralmente con le dita finché risulti ben ferma, a tal punto fissarla alla ghiera di regolazione della macinatura tramite l'apposita vite fornita con l'apparecchio, facendo combaciare il foro presente sulla campana con quello sulla ghiera. A tal punto, dopo aver versato il caffè in grani nell'apposita campana, il macinadosatore è pronto per il funzionamento.

Aprite la linguetta e inserite la spina alla rete elettrica, successivamente posizionate l'interruttore su "I". A tal punto si accenderà il display visualizzando la scritta "PRONTO"; il macinadosatore è nella condizione di poter erogare le dosi di caffè desiderate (da una a tre) oppure di essere programmato. Dopo aver posizionato il porta filtro nell'apposita forcella, è possibile procedere con l'erogazione del caffè macinato in tal modo:

- dose singola: premendo il pulsante indicante una tazza
- dose doppia: premendo il pulsante indicante due tazze
- dose tripla: premendo il pulsante indicante tre tazze
- dose manuale: premendo il pulsante "MAN", il macinadosatore entrerà in funzione.

Per fermare l'erogazione premere nuovamente il tasto "MAN" (comunque il macinadosatore si arresta da solo dopo 4 minuti).

2. Programmazione PER UNA TAZZA - Premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione. Premere il pulsante "+" o "-" per scorrere il menù, selezionare "tempo dose 1" premendo il tasto "OK"; con "+" o "-" si può aumentare oppure diminuire il tempo di macinatura espresso in secondi (3 cifre) e centesimi di secondo (2 cifre) rispettivamente per impostare ed affinare la dose erogata. Una volta programmato il tempo premere nuovamente il tasto "OK" per confermare e uscire. Per uscire dal menù premere "ESC".

PER DUE TAZZE - Come per una tazza posizionandosi sulla scritta "tempo dose 2".

PER TRE TAZZE - Come per una tazza posizionandosi sulla scritta "tempo dose 3".

Il tempo massimo impostabile è di 640 secondi e 99 centesimi di secondo per tutte e tre le opzioni.

TEMPO IN STAND BY - E' il tempo dopo il quale il display entra nella modalità di risparmio energetico. Per impostarlo premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione, premere il pulsante "+" o "-" per scorrere il menù finché si arriva alla scritta "tempo STAND BY". Selezionarla premendo il tasto "OK", poi con "+" o "-" si può aumentare oppure diminuire il tempo (espresso in minuti). Una volta impostato premere nuovamente il tasto "OK" per confermare e uscire. Per uscire dal menù premere "ESC".

USURA MACINA - Fornisce indicazioni sul totale delle dosi erogabili prima della sostituzione delle macine. Questa voce è modificabile.

Premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione. Premere il pulsante "+" o "-" o per scorrere il menù, selezionare "usura macina" premendo il tasto "OK". Per aumentare o diminuire le dosi premere "+" o "-". Per confermare e uscire premere "OK". Per uscire dal menu programmazione premere "ESC".

Al raggiungimento delle dosi massime erogabili, con il set di macine in uso, comparirà sul display la scritta "MACINA USURATA".

All'atto della sostituzione delle macine, entrare nel menu generale di programmazione e accedere a "CONTEGGIO TOTALE DOSI EROGATE". Premere il tasto "RESET" per circa 5 secondi in modo da riportare la voce "Mancanti" al valore "Usura Macina". In tal modo la scritta "Macina Usurata" scompare dal display. Per uscire dal menù premere "ESC".

IMPOSTARE LA SCRITTA IN MODALITA' "PRONTO" - Premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione, premere "+" o "-" per scorrere il menù finché si arriva alla scritta "scritta bar". Selezionarla premendo "OK", poi con il tasto "MAN" spostare il cursore fino al punto in cui si desidera inizi la scritta. Ora con i tasti "+" e "-" scorrere l'elenco alfanumerico fermandosi al carattere desiderato; per spostarsi al carattere successivo da immettere, premere sempre il tasto "MAN". Ripetere la procedura finché è stata inserita la scritta desiderata. Per confermare e uscire premere "OK". Per uscire dal menù premere "ESC".

LUMINOSITÀ - Serve ad impostare la luminosità del display. Premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione, premere il pulsante "+" o "-" per scorrere il menù finché si arriva alla scritta "luminosità". Selezionarla premendo il tasto "OK", poi con "+" o "-" si può aumentare oppure diminuire la luminosità da 0 a 100%. Per confermare e uscire premere "OK". Per uscire dal menu programmazione premere "ESC".

IMPOSTARE ORA E DATA - Premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione, premere "+" o "-" per scorrere il menù programmazione finché si arriva alla scritta "Ora/Data": selezionarla premendo "OK". Comparirà prima di tutto l'ora lampeggiante pronta per essere impostata. Premendo "+" o "-" si aumenta o si diminuisce la cifra evidenziata. Per confermare ora, minuti, secondi e data premere ripetutamente il tasto "OK". Per confermare e uscire premere "OK". Per uscire dal menù premere "ESC".

CONTEGGIO TOTALE DOSI EROGATE - Fornisce indicazioni sia sul totale dosi erogate dal macinadosatore che su quelle residue prima della prossima sostituzione delle macine. Premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione. Premere il pulsante "+" o "-" per scorrere il menù, selezionare "cont. totale" premendo il tasto "OK".

N.B.: all'atto della sostituzione delle macine, premere il tasto "RESET" per circa 5 secondi in modo da riportare la voce "Mancanti" al valore "Usura Macina". In tal modo la scritta "Macina Usurata" scompare dal display. Per uscire dal menù premere "ESC".

CONTEGGIO PARZIALE DOSI EROGATE – Fornisce la quantità di dosi erogate dall'ultimo azzeramento effettuato (solitamente per tener conto delle dosi erogate nell'arco della giornata/settimana). Per azzerare premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione, premere "+" o "-" per scorrere il menù finché si arriva alla scritta: "cont. parziale". Selezionarla premendo "OK". A tal punto tenere premuto il tasto "RESET" finché la cifra riportata torna a zero. Per confermare e uscire premere "OK". Per uscire dal menù premere "ESC".

CONTEGGIO MENSILE DOSI EROGATE - Fornisce la quantità di dosi erogate dall'ultimo azzeramento effettuato (solitamente per tener conto delle dosi erogate da inizio mese), più quelle precedenti, azzerandosi automaticamente dopo 3 giorni. Per azzerare premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione, premere "+" o "-" per scorrere il menù finché si arriva alla scritta "cont. mensile". Selezionarla toccando "OK". A tal punto tenere premuto il tasto "RESET" finché la cifra riportata torna a zero. Per confermare e uscire premere "OK". Per uscire dal menù premere "ESC".

CAMBIARE LINGUA - Premere per 3 secondi il tasto "cambio lingua": selezionarla toccando il tasto "OK", poi con "+" o "-" si può scorrere le lingue tra quelle disponibili. Una volta trovata quella desiderata, premere nuovamente il tasto "OK" per confermare e uscire. Per uscire dal menù premere "ESC".

SETUP PASSWORD – Imposta la password per l'utilizzo del MENU. La password è numerica, composta da cinque cifre definibili da 0 a 9. Premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menu programmazione, premere il pulsante "+" o "-" per scorrere il menu finché si arriva alla scritta "SETUP PASSWORD": selezionarla toccando il tasto "OK". Per impostare la password: usare i tasti "+" e "-" per scorrere il numero desiderato. Premere il tasto "MAN" per spostarsi alla cifra successiva. Una volta definita la password, premere il tasto "OK" per confermare e uscire. Per uscire dal menu premere "ESC".

OPTION PASSWORD – Abilita o disabilita l'utilizzo della password per accedere al "MENU".

NOTA IMPORTANTE: ATTENZIONE - La password di default è 12345.

Consumo in stand-by: I, I W.

Q50 VERSIONE ELETTRONICO:

Attenzione: Per arrestare l'erogazione, premere uno qualsiasi dei 4 tasti del display.

Funzionamento e programmazione:

I. Funzionamento: prima di inserire la spina alla rete elettrica, verificare che l'interruttore sia posizionato su "O". Inserire la linguetta di chiusura della campana e verificare lo scorrimento nella sua sede. Posizionare la campana nella sua sede facendo pressione lateralmente con le dita finché risulti ben ferma, a tal punto fissarla alla ghiera di regolazione della macinatura tramite l'apposita vite fornita con l'apparecchio, facendo combaciare il foro presente sulla campana con quello sulla ghiera.

A tal punto, dopo aver versato il caffè in grani nell'apposita campana, il macinadosatore è pronto per il

funzionamento. Aprite la linguetta e inserite la spina alla rete elettrica, successivamente posizionate l'interruttore su "I". A tal punto si accenderà il display visualizzando la scritta "PRONTO"; il macinadosatore è nella condizione di poter erogare le dosi di caffè desiderate (da una a due) oppure di essere programmato. Dopo aver posizionato il porta filtro nell'apposita forcella, è possibile procedere con l'erogazione del caffè macinato in tal modo:

- dose singola: toccando il pulsante indicante una tazza
- dose doppia: toccando il pulsante indicante due tazze
- dose manuale: toccando il pulsante "MAN", il macinadosatore entrerà in funzione. Per fermare l'erogazione premere nuovamente il tasto "MAN" (comunque il macinadosatore si arresta da solo dopo 4 minuti).

2. Programmazione

PER UNA TAZZA - Premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione. Premere il pulsante "+" o "-" per scorrere il menù, selezionare "tempo dose 1" toccando il tasto "OK"; con "+" o "-" si può aumentare oppure diminuire il tempo di macinatura espresso in secondi (3 cifre) e centesimi di secondo (2 cifre) rispettivamente per impostare ed affinare la dose erogata. Una volta programmato il tempo premere nuovamente il tasto "OK" per confermare e uscire. Per uscire dal menù premere "ESC".

PER DUE TAZZE - Come per una tazza posizionandosi sulla scritta "tempo dose 2".

Il tempo massimo impostabile è di 640 secondi per tutte le opzioni.

TEMPO IN STAND BY - E' il tempo dopo il quale il display entra nella modalità di risparmio energetico. Per impostarlo premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione, premere il pulsante "+" o "-" per scorrere il menù finché si arriva alla scritta "tempo STAND BY". Selezionarla premendo il tasto "OK", poi con "+" o "-" si può aumentare oppure diminuire il tempo (espresso in minuti). Una volta impostato premere nuovamente il tasto "OK" per confermare e uscire. Per uscire dal menù premere "ESC".

IMPOSTARE LA SCRITTA IN MODALITA' "PRONTO" - Premere per 3 secondi il tasto "MENU" per accedere al menù programmazione, premere "+" o "-" per scorrere il menù finché si arriva alla scritta "scritta bar". Selezionarla premendo "OK", poi con il tasto "MAN" spostare il cursore fino al punto in cui si desidera inizi la scritta. Ora con i tasti "+" e "-" scorrere l'elenco alfanumerico fermandosi al carattere desiderato; per spostarsi al carattere successivo da immettere, premere sempre il tasto "MAN". Ripetere la procedura finché è stata inserita la scritta desiderata. Per confermare e uscire premere "OK". Per uscire dal menù premere "ESC".

LUMINOSITÀ – Serve ad impostare la luminosità del display. Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere

al menù programmazione, premere il pulsante “+” o “-” per scorrere il menù finché si arriva alla scritta “luminosità”. Selezionarla premendo il tasto “OK”, poi con “+” o “-” si può aumentare oppure diminuire la luminosità da 0 a 100%. Per confermare e uscire premere “OK”. Per uscire dal menu programmazione premere “ESC”.

CONTEGGIO TOTALE DOSI EROGATE – Fornisce indicazioni sul totale dosi erogate dal macinadosatore. Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione. Premere il pulsante “+” o “-” per scorrere il menù, selezionare “cont. totale” toccando il tasto “OK”.

CONTEGGIO PARZIALE DOSI EROGATE – Fornisce la quantità di dosi erogate dall’ultimo azzeramento effettuato (solitamente per tener conto delle dosi erogate nell’arco della giornata/settimana). Per azzerare premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione, premere “+” o “-” per scorrere il menù finché si arriva alla scritta: “cont. parziale”. A tal punto tenere premuto il tasto “MAN” finché la cifra riportata torna a zero. Per uscire dal menù premere “ESC”.

CAMBIARE LINGUA - Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione, premere il pulsante “+” o “-” per scorrere il menù finché si arriva alla scritta “cambio lingua”: selezionarla toccando il tasto “OK”, poi con “+” o “-” si può scorrere le lingue tra quelle disponibili. Una volta trovata quella desiderata, premere nuovamente il tasto “OK” per confermare e uscire. Per uscire dal menù premere “ESC”.

SETUP PASSWORD – Imposta la password per l’utilizzo del MENU. La password è numerica, composta da cinque cifre denibili da 0 a 9. Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menu programmazione, premere il pulsante “+” o “-” per scorrere il menu nché si arriva alla scritta “SETUP PASSWORD”: selezionarla toccando il tasto “OK”. Per impostare la password: usare i tasti “+” e “-” per scorrere il numero desiderato. Premere il tasto “MENU” per spostarsi alla cifra successiva. Una volta denita la password, premere il tasto “OK” per confermare e uscire. Per uscire dal menu premere “ESC”.

OPTION PASSWORD – Abilita o disabilita l’utilizzo della password per accedere al “MENU”.

NOTA IMPORTANTE: ATTENZIONE - La password di default è 12345 .

Consumo in stand-by: I, I W.

REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ DI CAFFÈ IN POLVERE EROGATA, VERSIONE DOSATORE AUTOMATICO:

Per regolare la quantità di caffè macinato erogato al porta filtro, si deve agire sull'apposito dado. Girando verso SINISTRA, la quantità AUMENTA, verso DESTRA DIMINUISCE. Il dosatore può erogare da 4 gr. a 9 gr. Per determinare la quantità desiderata prelevare dal dosatore N° 10 DOSI (dieci battute) e pesare il caffè ottenuto. Così si determina il peso di ogni singola dose.

M80 - Q13 - T48 VERSIONE DOSATORE AUTOMATICO 6 BATTUTE :

Il macinadosatore è dotato di un lettore ottico che registra sei utilizzi dopo i quali la macchina inizia nuovamente a macinare automaticamente. La macchina in fase di macinatura si ferma automaticamente al riempimento del dosatore

M80 - Q13 - Q50 VERSIONE TEMPORIZZATA:

Posizionare il portafiltro nella forcella, regolare il tempo di erogazione (Fig. 7), premere il pulsante "START" (Fig. 8). Il macinino lavora il tempo predefinito e si arresta automaticamente.

Q50/EM VERSIONE MANUALE ON-DEMAND:

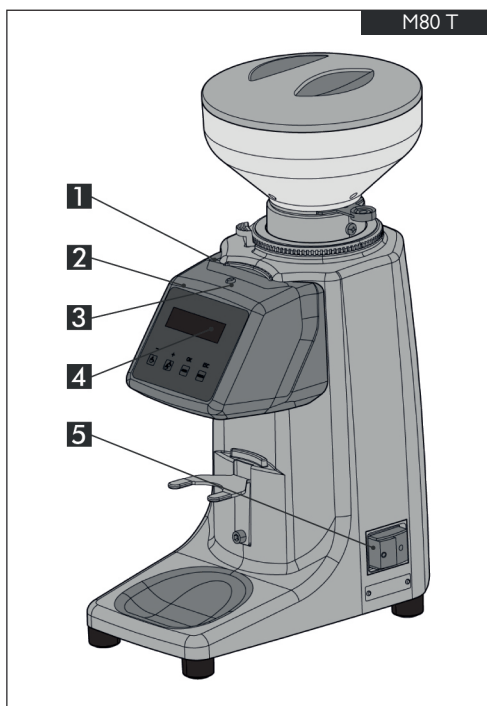
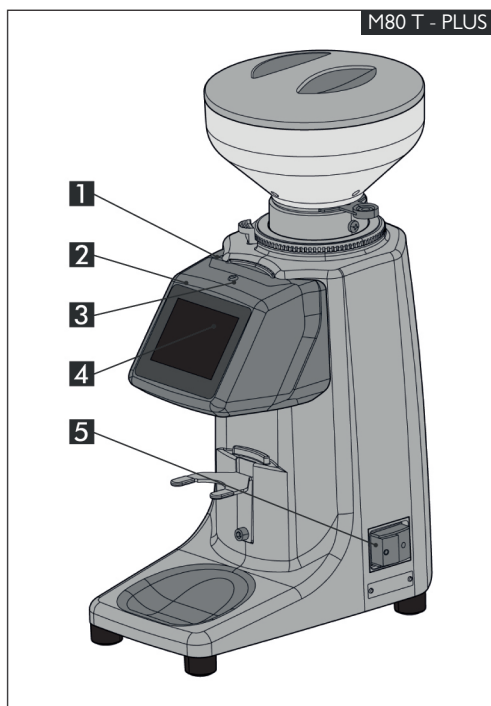
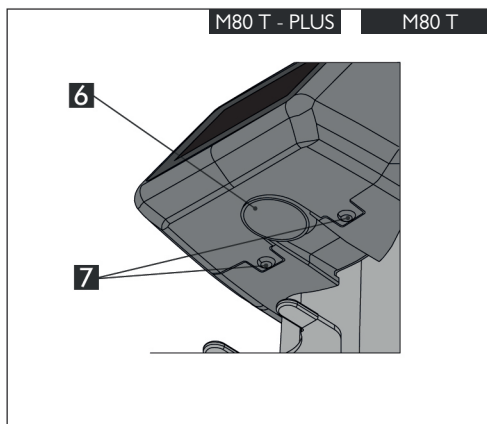
Posizionare il portafiltro nella forcella e premere con il portafiltro il tasto posizionato sopra la forcella (Fig. 8). Il macinadosatore macinerà finché l'interruttore sarà premuto.

M80 - Q13 - Q50 - T48 VERSIONE DROGHERIA:

Posizionare il contenitore/sacchetto sotto la bocchetta di erogazione. Premere il pulsante "di accensione" (Fig. 1 / dettaglio 8). Il macinino lavora finché l'interruttore non sarà spento.

FUNZIONAMENTO DISPLAY TOUCH

- 1 Scocca display posteriore
- 2 Scocca display frontale
- 3 Rivetto a pressione
- 4 Display
- 5 Interruttore On-Off
- 6 Bocchetta uscita polveri
- 7 Rivetto a pressione



1 HOME PAGE



- 1.1** Avvio/Arresto dose manuale
- 1.2** Avvio/Arresto dose singola
- 1.3** Tempo di macinatura dose singola
- 1.4** Avvio/Arresto dose doppia
- 1.5** Tempo di macinatura dose doppia
- 1.6** Menù: accesso (par.3)
- 1.7** Reset
- 1.8** Impostazioni/Dosi: accesso (par.2)
- 1.9** Password attiva/non attiva
- 1.10** Pulsante switch attivo/disattivo

MODALITÀ MANUALE: cliccando il pulsante 1.1 si avvia la macinatura in modalità manuale per un ciclo di tempo massimo di 20 min. Per interrompere la macinatura cliccare nuovamente il pulsante 1.1 o il pulsante Reset (1.7).

MODALITÀ DOSE SINGOLA: cliccando il pulsante 1.2 si avvia la macinatura in dose singola per un ciclo di tempo impostato (1.3). Cliccando sul pulsante 1.2 durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.

MODALITÀ DOSE DOPPIA: cliccando il pulsante 1.4 si avvia la macinatura in dose doppia per un ciclo di tempo impostato (1.5). Cliccando sul pulsante 1.4 durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.

2 IMPOSTAZIONI/DOSI

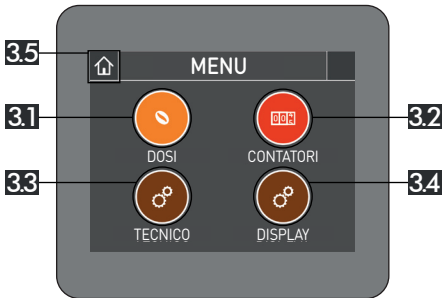


- 2.1** Imp. tempo macinatura dose singola
- 2.2** Imp. tempo macinatura dose doppia
- 2.3** Imp. tempo macinatura dose manuale
- 2.4** Pulsanti di regolazione
- 2.5** Pulsante di conferma
- 2.6** Home: ritorno (par.1)
- 2.7** Menù: accesso (par.3)

È possibile impostare i tempi di macinatura delle dosi cliccando all'interno della cella di riferimento (2.1, 2.2 e 2.3) e agendo sui pulsanti di regolazione (2.4). Per confermare il tempo desiderato cliccare il pulsante di conferma (2.5).

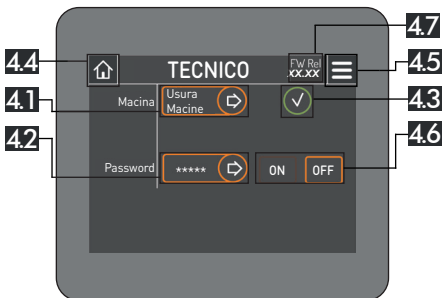


Per la dose manuale è possibile impostare due modalità di funzionamento. Se il tempo è impostato a “0” il pulsante funziona in modalità macinatura continua per cicli di tempo di venti minuti ad ogni pressione del pulsante. Viceversa, se il tempo è impostato con un valore diverso da “0” il pulsante funziona come “tempo dose 3”.



3 MENÙ

- 3.1** Impostazioni/Dosi: accesso (par.2)
- 3.2** Contatori: accesso (par.9)
- 3.3** Tecnico: accesso (par.4)
- 3.4** Display: accesso (par.10)
- 3.5** Home: ritorno (par.1)

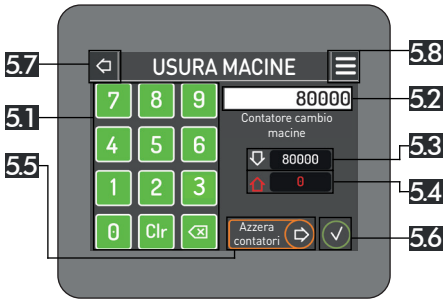


4 TECNICO 1/2

- 4.1** Usura macine: accesso (par.5)
- 4.2** Imp. password
- 4.3** Pulsante di conferma
- 4.4** Home: ritorno (par.1)
- 4.5** Menù: accesso (par.3)
- 4.6** Attivazione/Disattivazione password
- 4.7** Versione Firmware

Il pulsante **4.1** permette l'accesso alla pagina “Usura macine” (par. 5).
 Per confermare l'impostazione dei pulsanti **4.2**, **4.3** e **4.5** cliccare il pulsante di conferma (**4.7**).
 Il pulsante **4.4** permette l'accesso alla pagina “Cambio password” (par. 6).

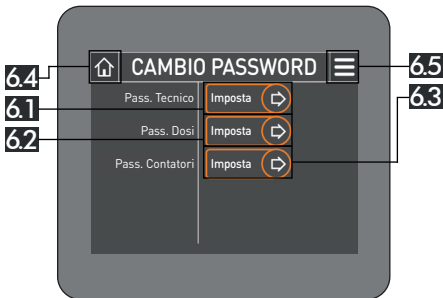
5 USURA MACINE



- 5.1** Tastierino numerico
- 5.2** Valore di usura macine
- 5.3** Numero di dosi rimanenti
- 5.4** Numero di dosi in eccesso
- 5.5** Pulsante “Azzerata contatori”
- 5.6** Pulsante di conferma
- 5.7** Tecnico: ritorno (par.4)
- 5.8** Menù: accesso (par.3)

È possibile modificare il valore di usura delle macine inserendo il valore desiderato tramite il tastierino numerico (5.1) e confermando tramite il pulsante di conferma (5.6). I valori indicati ai punti 5.3 (numero di dosi rimanenti) e 5.4 (numero di dosi in eccesso) si aggiorneranno automaticamente ad ogni erogazione di caffè. Ad ogni cambio macine azzerare i contatori premendo il pulsante “Azzerata contatori” (5.5) e confermare tramite il pulsante di conferma (5.6).

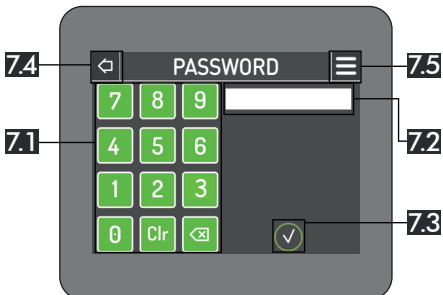
6 CAMBIO PASSWORD



- 6.1** Password Tecnico
- 6.2** Password Dosi
- 6.3** Password Contatori
- 6.4** Home: ritorno (par.1)
- 6.5** Menù: accesso (par.3)

È possibile impostare le password di accesso alle pagine “Tecnico”, “Impostazioni/Dosi” e “Contatori” cliccando i relativi pulsanti (6.1, 6.2 e 6.3).

7 PASSWORD



- 7.1** Tastierino numerico
- 7.2** Campo di inserimento password
- 7.3** Pulsante di conferma
- 7.4** Home: ritorno (par.1)
- 7.5** Menù: accesso (par.3)

Password preimpostata: 123456

Tramite il tastierino numerico (7.1) collocato nella parte sinistra della schermata è possibile impostare la password di accesso alle pagine “Tecnico”, “Impostazioni/Dosi” e “Contatori”. La password appena creata comparirà nel campo sulla destra (7.2), per confermarla cliccare il pulsante di conferma (7.3).



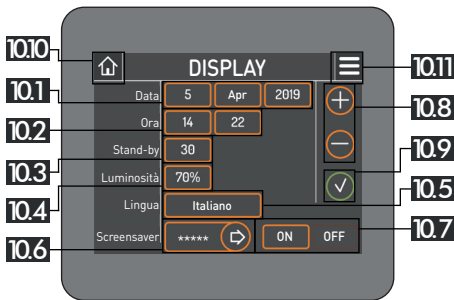
9 CONTATORI

- 9.1** Contatore dose singola
- 9.2** Contatore dose doppia
- 9.3** Contatore dose manuale
- 9.4** Numero totale di dosi erogate
- 9.5** Pulsante “Azzerà”
- 9.6** Home: ritorno (par.1)
- 9.7** Menù: accesso (par.3)

All'interno della pagina sono indicate le dosi singole, doppie e manuali erogate (9.1, 9.2 e 9.3). È possibile azzerare i contatori delle dosi giornaliere, mensili e annuali selezionando la casella desiderata e agendo sul relativo pulsante “Azzerà” (9.5).



Il valore totale delle dosi non è azzerabile. (9.4)



10 DISPLAY

- 10.1** Data
- 10.2** Ora
- 10.3** Stand-by
- 10.4** Luminosità display
- 10.5** Lingua
- 10.6** Screensaver
- 10.7** Attivazione/Disattivazione screensaver
- 10.8** Pulsanti di regolazione
- 10.9** Pulsante di conferma
- 10.10** Home: ritorno (par.1)
- 10.11** Menù: accesso (par.3)

È possibile modificare i valori relativi a data, ora, tempo di stand-by, luminosità dello schermo e lingua dei menù cliccando nelle celle di riferimento, agendo sui pulsanti di regolazione (10.8) e confermando tramite il pulsante di conferma (10.9).

Il tempo di stand-by (10.3) indica il tempo necessario per attivare lo screensaver ed è impostato in secondi.

Cliccando il pulsante 10.6 è possibile personalizzare lo screensaver (par. 11), dopo aver inserito una chiave USB, contenente l'immagine/i desiderata/e, nella apposita porta.

11 SCREENSAVER



- 11.1** Pulsante “Selezione File”
- 11.2** Pulsante “Carica Immagine”
- 11.3** Pulsante “Test Immagine”
- 11.4** Display: ritorno (par.10)
- 11.5** Home: ritorno (par.1)

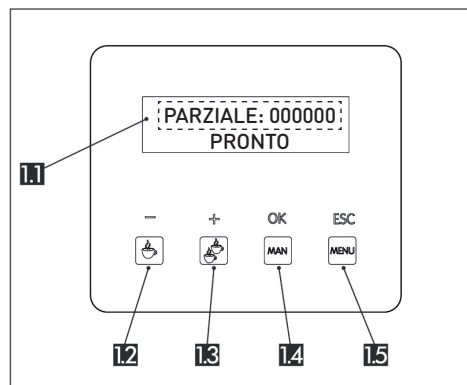
Cliccando il pulsante 11.1 è possibile selezionare l'immagine desiderata tra quelle contenute all'interno della chiave USB e confermare cliccando la spunta verde in alto a destra.

Cliccando il pulsante 11.2 si procede al caricamento dell'immagine (al termine comparirà l'avviso “Programmazione completata”). Tramite il pulsante 11.3 è possibile vedere un'anteprima dell'immagine selezionata, per uscire cliccare sullo schermo.

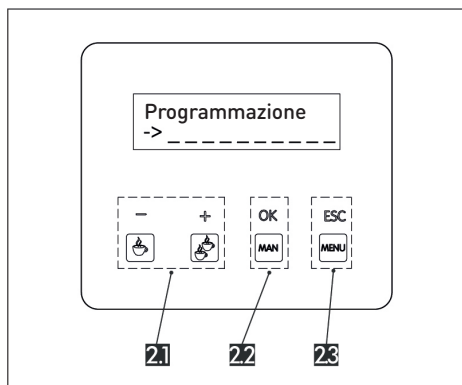


L'immagine scelta come screensaver deve avere un'estensione “.bmp” e una risoluzione di 320x240 pixel.

PANNELLO INTERFACCIA UTENTE



- 1.1** Contatore parziale dosi erogate
- 1.2** Avvio/arresto dose singola
- 1.3** Avvio/arresto dose doppia
- 1.4** Avvio/arresto dose manuale
- 1.5** Menù: accesso



- 2.1** Pulsanti di regolazione
- 2.2** Pulsante di conferma
- 2.3** Pulsante di uscita

PROGRAMMAZIONE DISPLAY

PER UNA TAZZA - Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione. Premere il pulsante “+” o “-” per scorrere il menù, selezionare “tempo dose 1” premendo il tasto “OK”; con “+” o “-” si può aumentare oppure diminuire il tempo di macinatura espresso in secondi (3 cifre) e centesimi di secondo (2cifre) rispettivamente per impostare ed affinare la dose erogata. Una volta programmato il tempo premere nuovamente il tasto “OK” per confermare e uscire. Per uscire dal menù premere “ESC”.

PER DUE TAZZE - Come per una tazza posizionandosi sulla scritta “tempo dose 2”. Il tempo massimo impostabile è di 640 secondi e 99 centesimi di secondo per tutte e tre le opzioni.

TEMPO IN STAND BY - E' il tempo dopo il quale il display entra nella modalità di risparmio energetico. Per impostarlo premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione, premere il pulsante “+” o “-” per scorrere il menù finché si arriva alla

scritta “tempo STAND BY”. Selezionarla premendo il tasto “OK”, poi con “+” o “-” si può aumentare oppure diminuire il tempo (espresso in minuti). Una volta impostato premere nuovamente il tasto “OK” per confermare e uscire. Per uscire dal menù premere “ESC”.

USURA MACINA - Fornisce indicazioni sul totale delle dosi erogabili prima della sostituzione delle macine. Questa voce è modificabile. Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione. Premere il pulsante “+” o “-” o per scorrere il menù, selezionare “usura macina” premendo il tasto “OK”. Per aumentare o diminuire le dosi premere “+” o “-”. Per confermare e uscire premere “OK”. Per uscire dal menu programmazione premere “ESC”. Al raggiungimento delle dosi massime erogabili, con il set di macine in uso, comparirà sul display la scritta “MACINA USURATA”.

All’atto della sostituzione delle macine, entrare nel menu generale di programmazione e accedere a “CONTEGGIO TOTALE DOSI EROGATE”. Premere il tasto “RESET” per circa 5 secondi in modo da riportare la voce “Mancanti” al valore “Usura Macina”. In tal modo la scritta “Macina Usurata” scompare dal display. Per uscire dal menù premere “ESC”.

IMPOSTARE LA SCRITTA IN MODALITA' “PRONTO” - Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione, premere “+” o “-” per scorrere il menù finché si arriva alla scritta “scritta bar”. Selezionarla premendo “OK”, poi con il tasto “MAN” spostare il cursore fino al punto in cui si desidera inizi la scritta. Ora con i tasti “+” e “-” scorrere l’elenco alfanumerico fermandosi al carattere desiderato; per spostarsi al carattere successivo da immettere, premere sempre il tasto “MAN”. Ripetere la procedura finché è stata inserita la scritta desiderata. Per confermare e uscire premere “OK”. Per uscire dal menù premere “ESC”.

LUMINOSITÀ - Serve ad impostare la luminosità del display. Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione, premere il pulsante “+” o “-” per scorrere il menù finché si arriva alla scritta “luminosità”. Selezionarla premendo il tasto “OK”, poi con “+” o “-” si può aumentare oppure diminuire la luminosità da 0 a 100%. Per confermare e uscire premere “OK”. Per uscire dal menu programmazione premere “ESC”.

CONTEGGIO TOTALE DOSI EROGATE - Fornisce indicazioni sia sul totale dosi erogate dal macinadosatore che su quelle residue prima della prossima sostituzione delle macine.

PROGRAMMAZIONE DISPLAY

Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione. Premere il pulsante “+” o “-” per scorrere il menù, selezionare “cont. totale” premendo il tasto “OK”. N.B.: all’atto della sostituzione delle macine, premere il tasto “RESET” per circa 5 secondi in modo da riportare la voce “Mancanti” al valore “Usura Macina”. In tal modo la scritta “Macina Usurata” scompare dal display. Per uscire dal menù premere “ESC”.

CONTEGGIO PARZIALE DOSI EROGATE - Fornisce la quantità di dosi erogate dall’ultimo azzeramento effettuato (solitamente per tener conto delle dosi erogate nell’arco della giornata/settimana). Per azzerare premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione, premere “+” o “-” per scorrere il menù finché si arriva alla scritta: “cont. parziale”. Selezionarla premendo “OK”. A tal punto tenere premuto il tasto “RESET” finché la cifra riportata torna a zero. Per confermare e uscire premere “OK”. Per uscire dal menù premere “ESC”.

CONTEGGIO MENSILE DOSI EROGATE - Fornisce la quantità di dosi erogate dall’ultimo azzeramento effettuato (solitamente per tener conto delle dosi erogate da inizio mese), più quelle precedenti, azzerandosi automaticamente dopo 3 giorni. Per azzerare premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menù programmazione, premere “+” o “-” per scorrere il menù finché si arriva alla scritta “cont. mensile”. Selezionarla toccando “OK”. A tal punto tenere premuto il tasto “RESET” finché la cifra riportata torna a zero. Per confermare e uscire premere “OK”. Per uscire dal menù premere “ESC”.

CAMBIARE LINGUA - Premere per 3 secondi il tasto “cambio lingua”: selezionarla toccando il tasto “OK”, poi con “+” o “-” si può scorrere le lingue tra quelle disponibili. Una volta trovata quella desiderata, premere nuovamente il tasto “OK” per confermare e uscire. Per uscire dal menù premere “ESC”.

SETUP PASSWORD – Imposta la password per l’utilizzo del MENU. La password è numerica, composta da cinque cifre definibili da 0 a 9. Premere per 3 secondi il tasto “MENU” per accedere al menu programmazione, premere il pulsante “+” o “-” per scorrere il menu finché si arriva alla scritta “SETUP PASSWORD”: selezionarla toccando il tasto “OK”. Per impostare la password: usare i tasti “+” e “-” per scorrere il numero desiderato. Premere il tasto “MAN” per spostarsi alla cifra successiva. Una volta definita la password, premere il tasto “OK” per confermare e uscire. Per uscire dal menu premere “ESC”.

OPTION PASSWORD – Abilita o disabilita l’utilizzo della password per accedere al “MENU”.



ATTENZIONE - La password di default è **123456**

MANUTENZIONE E PULIZIA PER TUTTI GLI APPARECCHI.

Qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia deve essere effettuata solo dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento dell'apparecchio. Non usare panni, spugne o detergenti abrasivi sulle carrozzerie, per evitare di strisciarle o scalfirle. Per la pulizia usare panni umidi, ben strizzati e prodotti specifici per acciaio inox, alluminio, verniciature e cromature delle carrozzerie. Non usare getti d'acqua o macchine a vapore diretti sull'apparecchio. Le parti destinate al contatto con gli alimenti possono essere lavate separatamente, a mano, con acqua e detersivo per stoviglie. Non lavare in lavastoviglie. La campana vuota può essere lavata separatamente con acqua e detersivo appropriato. Prima di togliere la campana ricordatevi di togliere la linguetta ed accendere il macinacaffè, in questo modo si svuoterà il porta macine dai chicchi residui. Di tanto in tanto controllare che all'interno del dosatore non si verifichino depositi, se si rendesse necessario rimuoverli,

RICORDATE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA RETE.

Nei modelli non automatici, ricordatevi di spegnere il macinadosatore dopo aver macinato una determinata quantità di caffè. Questo per evitare traboccamenti dal coperchio del dosatore.

EU 2002/96/CE



Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo di materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

Modello Model	Dimensioni [mm] Dimensions [mm]	Peso Netto [Kg] Net Weight [Kg]
M80 Elettronico/electronic	175x290x560	11,5
M80 Automatico/automatic	175x330x560	12
M80 Drogheria/deli	175x290x560	10,5
M80 touch/touch plus	175x290x560	11
M80 Temporizzato-manuale/timer-manual	175x290x560	11,5
Q50 Elettronico	175x260x520	7
Q50 Temporizzato-manuale/timer-manual	175x260x520	7
Q13 Elettronico/electronic	200x320x640	16
Q13 Automatico/automatic	200x320x640	17
Q13 Drogheria/deli	200x320x640	15,5
Q13 touch/touch plus	200x320x640	15,5
T48 elettronico/electronic	220x310x570	14,5
T48 Automatico/automatic	220x310x570	16
T48 Drogheria/deli	220x310x570	13,5

Modello Model	Tensione [V] Voltage [V]	Potenza [W] Power[W]	Cavo cordon	Tipo type
M80	AC 220-230V	420	3 x 0,75 mm ²	H05 RN-F
M80	AC 110-120V	460	3 x 18 AWG	PVC
M80	AC 380-400V 3	230	5 x 1 mm ²	H07 RN-F
Q50	AC 220-230V	330	3 x 0,75 mm ²	H05 RN-F
Q50	AC 110-120V	350	3 x 18 AWG	PVC
Q13	AC 220-230V	580	3 x 0,75 mm ²	H05 RN-F
Q13	AC 110-120V	380	3 x 18 AWG	PVC
Q13	AC 380-400V 3	280	5 x 1 mm ²	H07 RN-F
T48	AC 220-230V	480	3 x 0,75 mm ²	H05 RN-F
T48	AC 110-120V	360	3 x 18 AWG	PVC
T48	AC 380-400V 3	230	5 x 1 mm ²	H07 RN-F

- LÉGENDE..... 26/PAG.3
- DEBALLAGE, INSTALLATION ET RACCORDEMENT..... 28
- MISES EN GARDE PARTICULIERES..... 29
- FONCTIONNEMENT..... 30
- OPÉRATION..... 31
- INSTRUCTIONS Écran tactile 38
- INSTRUCTIONS Display..... 44
- ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'ÉLIMINATION..... 47
- TECHNIQUES..... 26
- CÂBLAGE..... 48
- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ..... 52
- CERTIFICAT DE GARANTIE..... 53

LÉGENDE Pag.3

1. COUVERCLE
2. TRÉMIE
3. CLIQUET À ANNEAU
4. PROTECTION DES MOULINS
5. VOLET
6. AFFICHEUR
7. ANNEAU
8. INTERRUPTEUR PRINCIPAL
9. FOURCHETTE
10. COUVERCLE RÉCIPIENT À CAFÉ
11. BOUTON DE RÉGLAGE DES DOSES DE CAFÉ MOULU
12. DOSEUR
13. LEVIER DE DISTRIBUTION DES DOSES DE CAFÉ MOULU
14. PRESSE CAFÉ MOULU
15. BOUTON DOSE UNIQUE
16. BOUTON DOUBLE DOSE
17. BOUTON DÉBIT CONTINU
18. BOUTON MENU
19. BOUTON TRIPLE DOSE (DÉBIT PERSONNALISÉ)



IMPORTANT



AVERTIR



DANGER

KEY

DEBALLAGE, INSTALLATION ET RACCORDEMENT

Lors de l'ouverture de l'emballage, vérifiez soigneusement que l'appareil est intact et qu'il n'y a aucun dommage. En cas de doute, contactez immédiatement votre revendeur qui vous aidera de manière professionnelle.

Les matériaux d'emballage doivent être collectés et éliminés conformément aux règles de sécurité en vigueur. Tenir hors de portée des enfants et des personnes irresponsables car ce sont des sources potentielles de danger.

Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, pensez à le débrancher afin qu'il ne puisse plus être utilisé, puis coupez le câble à l'endroit où il sort de l'appareil. Contactez des entreprises spécialisées pour obtenir des informations sur l'élimination des composants de l'appareil.

L'installation doit être effectuée uniquement par des personnes professionnellement qualifiées et autorisées à effectuer ces tâches et doit être conforme aux réglementations en vigueur dans le lieu où l'appareil est installé. Une installation incorrecte peut entraîner des blessures aux personnes ou aux animaux, ou des dommages matériels, pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les notices et les instructions :

- L'appareil doit être placé sur une surface plane et stable
 - Non installé à l'extérieur.
 - Assurez-vous que l'appareil ne repose pas sur le câble d'alimentation.
 - Assurez-vous que les valeurs de tension et de fréquence du réseau d'alimentation correspondent aux caractéristiques indiquées sur l'étiquette des données techniques de l'appareil.
 - Assurez-vous que les caractéristiques nominales du système sont adaptées à la puissance absorbée par l'appareil et/ou à la tension maximale.
 - Il est obligatoire de mettre l'appareil à la terre. Vérifiez que le système de mise à la terre est conforme aux lois de sécurité en vigueur.
 - La borne équipotentielle externe doit être connectée à un nœud équipotentiel.
- Version triphasée : branchez correctement le moteur de façon à ce que la lame, vu de la meuleuse, tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.



Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation inappropriée, erronée ou irrationnelle de la machine. Ces appareils sont destinés à être utilisés pour des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et dans des entreprises commerciales telles que boulangeries, boucheries, etc., mais pas pour la production de masse continue d'aliments. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Cette machine ne peut être utilisée qu'aux fins pour lesquelles elle a été conçue. Il ne peut pas être utilisé pour distribuer des produits autres que du café ou des produits non alimentaires.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine, qu'ils soient surveillés ou non.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances concernant l'utilisation de l'appareil ;
 - Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - **PLAGE DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL** utiliser l'appareil en respectant le cycle d'utilisation suivant (30s ON / 6 min. OFF mod.M80/Q13/T48) - (20s ON / 6 min. OFF mod. Q50) ;
 - Soyez prudent quelques instants après l'arrêt car les meules pourraient encore bouger.
 - La trémie doit être fixée au système de broyage de l'appareil à l'aide de la vis appropriée, qui doit être insérée dans le trou fileté du support supérieur et dans le trou du collier de la trémie (également pendant l'opération de nettoyage).
 - Ne pas altérer l'équipement de quelque manière que ce soit.
 - Toute altération et connexion non conforme annulera la garantie du fabricant.
 - Ces appareils sont destinés à être utilisés pour des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, les cantines, les hôpitaux et les entreprises commerciales telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais pas pour la production de masse d'aliments ;
 - L'installation doit être effectuée par des techniciens qualifiés et qualifiés pour cette tâche, conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où l'appareil doit être utilisé. En raison d'une installation incorrecte, des personnes ou des animaux peuvent être blessés et des biens endommagés, et le fabricant ne peut en être tenu responsable. Vérifiez que la tension et la fréquence d'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur l'étiquette de chaque appareil. Vérifiez la capacité électrique du système de distribution d'énergie pour un dimensionnement correct par rapport à la puissance maximale et/ou absorbée par l'appareil. La connexion à la terre est obligatoire. Vérifiez donc que le système de mise à la terre est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Avant de brancher l'appareil ou d'allumer l'interrupteur principal en amont, assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est sur « 0 » ;
 - N'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage qu'après avoir débranché l'appareil et attendu qu'il refroidisse ;
 - Assurez-vous que les appareils sont installés loin des éviers et des jets d'eau ;
 - N'utilisez pas de jets d'eau ou de machines à vapeur directement sur l'appareil ;
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son agent ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger ;
 - Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Lisez attentivement et suivez les avertissements et les instructions. Toujours débrancher de la prise de courant avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage sur l'appareil. Appareils électroménagers. Les modèles MONOPHASÉS sont fournis déjà équipés d'un câble de prise pour le raccordement à la prise.

Les modèles TRIPHASÉS sont livrés avec câble, il appartiendra à l'installateur qu'il lifie de les raccorder au secteur. Toute altération et connexion non conforme rendra la garantie du fabricant nulle et non avenue.

MISES EN GARDE SPÉCIALES

Ne modifiez en aucun cas l'équipement. Toute intervention sur les machines ne doit être effectuée que par des centres de service agréés. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise. N'utilisez l'appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné. Placer les appareils à une distance minimale de 5 cm du mur pour permettre une bonne ventilation. Assurez-vous que les appareils sont installés loin des éviers et des jets d'eau. Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance. Tenir hors de portée des enfants et des personnes handicapées. Ces appareils ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou préalablement instruites sur l'utilisation des appareils par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés par un adulte pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

N'utilisez jamais un appareil qui semble défectueux. N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Ne couvrez jamais l'équipement pour éviter les risques d'incendie. Débranchez la fiche si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période. Laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer. Pour des raisons de sécurité, les appareils doivent toujours être considérés comme branchés et donc sous tension. Le moteur est équipé d'un capteur thermique qui intervient en coupant l'alimentation électrique lorsque des températures élevées sont atteintes. Dans ce cas, laissez refroidir le moteur en débranchant l'appareil du secteur et contactez immédiatement un personnel technique qualifié. N'improvisez aucune réparation de quelque nature que ce soit. Si le MOULIN À CAFÉ n'est pas utilisé pendant une période prolongée, nettoyez-le soigneusement, lavez et séchez la trémie.

MOULIN À CAFÉ M80-Q50-Q13-T48

Appareil conçu pour moulinde les grains de café.

ATTENTION: Pièces en mouvement.

Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son agent ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

OPÉRATION

Avant de brancher l'appareil ou d'enclencher l'interrupteur principal en amont, assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est sur « 0 ». Insérez la languette de verrouillage de la trémie et vérifiez qu'elle glisse en place. Placez la trémie dans son siège jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée. Fixez-le ensuite à la bague de réglage de la mouture à l'aide de la vis spéciale fournie avec l'appareil, en alignant le trou de la trémie avec celui de la bague.

Si votre moulin à café est une version avec doseur AUTOMATIQUE, vérifiez que le levier à l'intérieur du doseur est dans la bonne position. Le broyeur-distributeur est maintenant prêt à fonctionner.

Versez les grains de café dans la trémie. Ouvrez l'onglet. Insérez la fiche dans la prise et allumez l'interrupteur principal situé en amont sur la position "I". Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur n'est pas autorisé à retirer les vis de la meuleuse. Cette opération ne peut être effectuée que par des techniciens qualifiés, après avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique. Il est conseillé de vérifier le grain du café moulu ; chaque broyeur est réglé sur un grain "moyen fin". Si cela ne vous convient pas, vous devez procéder comme suit :

SYSTEME DE SECURITE CONTRE L'ACCES AUX PIECES TOURNANTES (VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES ET VERSIONS)

Il existe plusieurs systèmes de protection (décrits ci-dessus) pour empêcher l'accès aux pièces en rotation telles que les vis de sécurité sur la trémie et la bague, le cône de protection fixé à l'intérieur de la trémie et la protection métallique positionnée devant la sortie de café moulu. Tous ces dispositifs sont conçus pour protéger la sécurité de l'utilisateur. Pour cette raison, ils ne doivent absolument jamais être retirés ou modifiés et tout problème de dysfonctionnement doit être signalé à un personnel technique hautement qualifié.

REGLAGE DE MEULAGE M80-Q50 :

Appuyez sur le cliquet de l'écrou à anneau vers le bas. Tourner la bague dans le sens horaire pour obtenir un grain plus gros, dans le sens antihoraire pour obtenir un grain plus gros (Fig. 4). Pour éviter le démontage de la bague et par conséquent le libre accès au groupe d'affûtage, placer la vis anti-dévisage dans le trou permettant le réglage le plus large.

REGLAGE DE MEULAGE Q13 :

Utilisez la goupille spécifique pour tourner la bague dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'obtenir un grain plus grossier. Tournez plutôt la bague dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir un grain plus fin (Fig. 5).

REGLAGE DE MEULAGE T48 :

Tourner la bague dans le sens horaire pour obtenir un grain plus gros, dans le sens antihoraire pour obtenir un grain plus gros (Fig. 6).

M80 - Q13 - T48 VERSION ELECTRONIQUE: Attention:**Pour arrêter la distribution, appuyez sur l'un des 5 boutons à l'écran.**

Fonctionnement et programmation :

1. Fonctionnement: avant de brancher le secteur, vérifiez que l'interrupteur est en position 'O'. Insérez la languette de verrouillage de la trémie et vérifiez qu'elle glisse en place. Placer la trémie dans son siège en exerçant une pression latérale avec les doigts jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis la fixer à la bague de réglage de la mouture à l'aide de la vis spécifique fournie avec l'appareil en veillant à ce que le trou de la trémie soit aligné avec celui de la bague. Maintenant, après avoir versé les grains de café dans la trémie spécifique, le broyeur-distributeur est prêt à fonctionner.

Ouvrez la languette et branchez-la sur le secteur, puis réglez l'interrupteur sur 'I'. À ce stade, l'écran s'allumera et indiquera 'READY'; le broyeur-distributeur est en état de distribuer les doses de café souhaitées (une à trois) ou à programmer. Après avoir placé le porte-filtre dans la fourche à filtre, vous pouvez procéder à la distribution du café moulu de cette manière :

- monodose : en appuyant sur le bouton indiquant une tasse
- double dose : en appuyant sur le bouton indiquant deux tasses
- triple dose : en appuyant sur le bouton indiquant trois tasses
- dosage manuel : un appui sur le bouton 'MAN' met en marche le broyeur-doseur.

Pour arrêter la distribution, appuyez à nouveau sur la touche 'MAN' (cependant, le broyeur-distributeur s'arrête de lui-même au bout de 4 minutes).

2. Programmation POUR UNE TASSE - Appuyez sur la touche 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation. Appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour faire défiler le menu, sélectionnez 'temps dose 1' en appuyant sur le bouton 'OK'; '+' ou '-' permettent d'augmenter ou de diminuer le temps de broyage exprimé respectivement en secondes (3 chiffres) et en centièmes de seconde (2 chiffres) pour régler et affiner la dose distribuée. Une fois l'heure programmée, appuyez à nouveau sur le bouton 'OK' pour confirmer et quitter. Quittez le menu en appuyant sur 'ESC'.

POUR DEUX TASSES - Idem que pour une tasse en se positionnant sur 'dose 2 temps'.

POUR TROIS TASSES - Idem pour une tasse en se positionnant sur 'dose 3 temps'.

Le temps maximum réglable est de 640 secondes et 99 centièmes de seconde pour les trois options.

STAND BY TIME - Il s'agit du temps après lequel l'écran passe en mode d'économie d'énergie. Pour le régler, appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à ce que vous atteigniez 'TEMPS DE VEILLE'. Sélectionnez-le en appuyant sur le bouton 'OK', puis utilisez '+' ou '-' pour augmenter ou diminuer le temps (en minutes). Une fois réglé, appuyez à nouveau sur le bouton 'OK' pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

USURE DE LA MACHINE - Fournit des informations sur la quantité totale de doses pouvant être distribuées avant le remplacement des meules. Cet article est modifiable.

Appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation. Appuyez sur le bouton '+' ou '-' ou pour faire défiler le menu, sélectionnez 'grind wear' en appuyant sur le bouton 'OK'. Pour augmenter ou diminuer les doses, appuyez sur '+' ou '-'. Pour confirmer et quitter, appuyez sur 'OK'. Pour quitter le menu de programmation, appuyez sur 'ESC'.

Lorsque les doses maximales dispensables sont atteintes, avec le broyeur réglé en cours d'utilisation, 'WORN GRINDER' s'affiche à l'écran.

Lors du remplacement des broyeurs, entrer dans le menu général de programmation et accéder à « COMPTAGE TOTAL DES DOSES DISTRIBUÉES ». Appuyez sur le bouton 'RESET' pendant environ 5 secondes pour réinitialiser l'entrée 'Missing' à la valeur 'Grinder Wear'. De cette façon, les mots « Worn Grinder » disparaissent de l'écran. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

RÉGLAGE DU TEXTE EN MODE 'PRÊT' - Appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur "+" ou "-" pour faire défiler le menu jusqu'à atteindre la "barre de texte". Sélectionnez-le en appuyant sur 'OK', puis utilisez la touche 'MAN' pour déplacer le curseur à l'endroit où vous voulez commencer le texte. Utilisez maintenant les touches '+' et '-' pour faire défiler la liste alphanumérique en vous arrêtant au caractère souhaité ; pour passer au caractère suivant à saisir, appuyez toujours sur la touche 'MAN'. Répétez la procédure jusqu'à ce que le texte souhaité ait été saisi. Pour confirmer et quitter, appuyez sur 'OK'. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

LUMINOSITÉ - Utilisé pour régler la luminosité de l'affichage. Appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à atteindre 'luminosité'. Sélectionnez-le en appuyant sur le bouton 'OK', puis utilisez '+' ou '-' pour augmenter ou diminuer la luminosité de 0 à 100 %. Pour confirmer et quitter, appuyez sur 'OK'. Pour quitter le menu de programmation, appuyez sur 'ESC'.

RÉGLER L'HEURE/DATE - Appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur '+' ou '-' pour faire défiler le menu de programmation jusqu'à ce que vous atteigniez 'Heure/Date' : sélectionnez-la en appuyant sur 'OK'. Le temps de clignotement apparaîtra d'abord prêt à être réglé. Appuyez sur '+' ou '-' pour augmenter ou diminuer le chiffre en surbrillance. Pour confirmer les heures, les minutes, les secondes et la date, appuyez plusieurs fois sur le bouton « OK ». Pour confirmer et quitter, appuyez sur 'OK'. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

COMPTE TOTAL DES DOSES DISTRIBUÉES - Fournit des informations sur les doses totales distribuées par le

broyeur-distributeur et les doses restantes avant le prochain changement de broyeur. Appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation. Appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour faire défiler le menu, sélectionnez 'comptage total' en appuyant sur le bouton 'OK'.

NB : lors du remplacement des meuleuses, appuyez sur le bouton 'RESET' pendant environ 5 secondes pour réinitialiser l'entrée 'Missing' à 'Grinder Wear'. De cette façon, les mots 'Worn Grinder' disparaît de l'affichage. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

COMPTE PARTIEL DES DOSES DISTRIBUÉES - Fournit la quantité de doses distribuées depuis la dernière réinitialisation (généralement pour tenir compte des doses distribuées tout au long de la journée/semaine).

Pour réinitialiser, appuyez sur la touche 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à atteindre le message : 'comptage partiel'. Sélectionnez-le en appuyant sur 'OK'. À ce stade, appuyez sur le bouton « RESET » et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le chiffre affiché revienne à zéro. Pour confirmer et quitter, appuyez sur 'OK'. Quittez le menu en appuyant sur 'ESC'.

COMPTE MENSUEL DES DOSES DISTRIBUÉES - Fournit la quantité de doses distribuées depuis la dernière réinitialisation (généralement pour tenir compte des doses distribuées depuis le début du mois), plus les doses précédentes, se réinitialisant automatiquement à zéro après 3 jours. Pour réinitialiser, appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à ce que vous atteigniez le message : 'décompte mensuel'. Sélectionnez-le en appuyant sur 'OK'. À ce stade, appuyez sur le bouton « RESET » et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le chiffre affiché revienne à zéro.

Pour confirmer et quitter, appuyez sur 'OK'. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

CHANGEMENT DE LANGUE - Appuyez sur le bouton 'changer de langue' pendant 3 secondes : sélectionnez-le en appuyant sur le bouton 'OK', puis utilisez '+' ou '-' pour faire défiler les langues disponibles. Une fois celui désiré a été trouvé, appuyez à nouveau sur le bouton 'OK' pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

SETUP PASSWORD - Définit le mot de passe pour utiliser le MENU. Le mot de passe est numérique, composé de cinq chiffres définissables de 0 à 9. Appuyez sur la touche 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur la touche '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à atteindre le message 'SETUP PASSWORD' : sélectionnez-le en appuyant sur le bouton 'OK'. Pour définir le mot de passe : utilisez les touches '+' et '-' pour faire défiler jusqu'au numéro souhaité. Appuyez sur le bouton 'MAN' pour passer au chiffre suivant. Une fois le mot de passe défini, appuyez sur le bouton 'OK' pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

OPTION MOT DE PASSE - Active ou désactive l'utilisation du mot de passe pour accéder au 'MENU'.

REMARQUE IMPORTANTE : ATTENTION - Le mot de passe par défaut est 12345.

Consommation en veille : 1,1 W.

VERSION ÉLECTRONIQUE Q50 : Attention :

Pour arrêter la distribution, appuyez sur l'un des 4 boutons de l'écran.

Fonctionnement et programmation :

1. Fonctionnement : avant de brancher le secteur, vérifiez que l'interrupteur est en position 'O'. Insérez la languette de verrouillage de la trémie et vérifiez qu'elle glisse en place.

Placer la trémie dans son siège en exerçant une pression latérale avec les doigts jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis la fixer à la bague de réglage de la mouture à l'aide de la vis spécifique fournie avec l'appareil en veillant à ce que le trou de la trémie soit aligné avec celui de la bague.

Maintenant, après avoir versé les grains de café dans la trémie spécifique, le broyeur-distributeur est prêt à fonctionner.

Ouvrez la languette et branchez-la sur le secteur, puis réglez l'interrupteur sur 'I'. À ce stade, l'écran s'allumera et indiquera 'READY'; le broyeur-distributeur est en état de distribuer les doses de café souhaitées (une à deux) ou à programmer. Après avoir placé le porte-filtre dans la fourche à filtre, vous pouvez procéder à la distribution du café moulu de cette manière :

- monodose : en touchant le bouton indiquant une tasse
- double dose : en touchant le bouton indiquant deux tasses
- dosage manuel : une pression sur le bouton 'MAN' démarre le broyeur-distributeur. Pour arrêter la distribution, appuyez à nouveau sur la touche 'MAN' (cependant, le broyeur-distributeur s'arrête de lui-même au bout de 4 minutes).

2. Programmation

POUR UNE TASSE - Appuyez sur la touche 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation. Appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour faire défiler le menu, sélectionnez 'temps de dose 1' en appuyant sur le bouton 'OK'; '+' ou '-' permettent d'augmenter ou de diminuer le temps de broyage exprimé respectivement en secondes (3 chiffres) et en centièmes de seconde (2 chiffres) pour régler et affiner la dose distribuée. Une fois l'heure programmée, appuyez à nouveau sur le bouton 'OK' pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

POUR DEUX TASSES - Idem que pour une tasse en se positionnant sur 'dose 2 temps'. La durée maximale pouvant être définie est de 640 secondes pour toutes les options.

STAND BY TIME - Il s'agit du temps après lequel l'écran passe en mode d'économie d'énergie. Pour le régler, appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à ce que vous atteigniez 'TEMPS DE VEILLE'. Sélectionnez-le en appuyant sur le bouton 'OK', puis utilisez '+' ou '-' pour augmenter ou diminuer le temps (en minutes).

Une fois réglé, appuyez à nouveau sur le bouton 'OK' pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'. **RÉGLAGE DU TEXTE EN MODE 'PRÊT'** - Appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu

de programmation, appuyez sur "+" ou "-" pour faire défiler le menu jusqu'à atteindre la "barre de texte". Sélectionnez-le en appuyant sur 'OK', puis utilisez la touche 'MAN' pour déplacer le curseur à l'endroit où vous voulez commencer le texte. Utilisez maintenant les touches '+' et '-' pour faire défiler la liste alphanumérique en vous arrêtant au caractère souhaité; pour passer au caractère suivant à saisir, appuyez toujours sur la touche 'MAN'. Répétez la procédure jusqu'à ce que le texte souhaité ait été saisi. Pour confirmer et quitter, appuyez sur 'OK'. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

LUMINOSITÉ - Utilisé pour régler la luminosité de l'affichage.

Appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à atteindre 'luminosité'. Sélectionnez-le en appuyant sur le bouton 'OK', puis utilisez '+' ou '-' pour augmenter ou diminuer la luminosité de 0 à 100 %. Pour confirmer et quitter, appuyez sur 'OK'. Pour quitter le menu de programmation, appuyez sur 'ESC'.

COMPTE TOTAL DES DOSES DISTRIBUÉES - Fournit des informations sur les doses totales distribuées par le broyeur-distributeur. Appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation.

Appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour faire défiler le menu, sélectionnez 'comptage total' en appuyant sur le bouton 'OK'.

COMPTE PARTIEL DES DOSES DISTRIBUÉES - Fournit la quantité de doses distribuées depuis la dernière réinitialisation (généralement pour tenir compte des doses distribuées tout au long de la journée/semaine). Pour réinitialiser, appuyez sur la touche 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à atteindre le message : 'comptage partiel'.

Appuyez ensuite sur le bouton « MAN » et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le chiffre affiché revienne à zéro. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

CHANGEMENT DE LANGUE - Appuyez sur le bouton 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur le bouton '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à atteindre 'changer de langue' : sélectionnez-le en appuyant sur 'OK', puis utilisez '+' ou '-' pour faire défiler les langues disponibles. Une fois que celui désiré a été trouvé, appuyez à nouveau sur le bouton 'OK' pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

SETUP PASSWORD - Définit le mot de passe pour utiliser le MENU. Le mot de passe est numérique, composé de cinq chiffres définissables de 0 à 9. Appuyez sur la touche 'MENU' pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation, appuyez sur la touche '+' ou '-' pour faire défiler le menu jusqu'à atteindre le message 'SETUP PASSWORD' : sélectionnez-le en appuyant sur le bouton 'OK'.

Pour définir le mot de passe : utilisez les touches '+' et '-' pour faire défiler jusqu'au numéro souhaité. Appuyez sur le bouton 'MENU' pour passer au chiffre suivant. Une fois le mot de passe défini, appuyez sur le bouton 'OK' pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu, appuyez sur 'ESC'.

OPTION MOT DE PASSE - Active ou désactive l'utilisation du mot de passe pour accéder au 'MENU'.

REMARQUE IMPORTANTE: ATTENTION - Le mot de passe par défaut est **12345**.

Consommation en veille : 1,1 W.

RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE CAFÉ EN POUDRE DISTRIBUÉE, VERSION DOSAGE AUTOMATIQUE :

Pour régler la quantité de café moulu distribuée dans le porte-filtre, tourner l'écrou spécial. Tourner vers la GAUCHE AUGMENTE la quantité, tourner vers la DROITE la DIMINUE. Le distributeur peut distribuer de 4 g à 9 g. Pour déterminer la quantité désirée, prenez de la doseur N° 10 DOSES (dix coups) et peser le café obtenu. Ainsi, le poids de chaque dose individuelle est déterminé.

M80 - Q13 - T48 VERSION DOSAGE AUTOMATIQUE 6 TEMPS :

Le broyeur-distributeur est équipé d'un lecteur optique qui enregistre six utilisations après quoi la machine recommence à broyer automatiquement. La rectifieuse s'arrête automatiquement lorsque l'unité de dosage est remplie.

M80 - Q13 - Q50 VERSION MINUTERIE :

Placer le support dans la fourche, régler le temps de distribution (Fig. 7), appuyer sur le bouton 'START' (Fig. 8). Le broyeur traite le temps prédéterminé et s'arrête automatiquement.

VERSION SUR DEMANDE DU MANUEL Q50/EM :

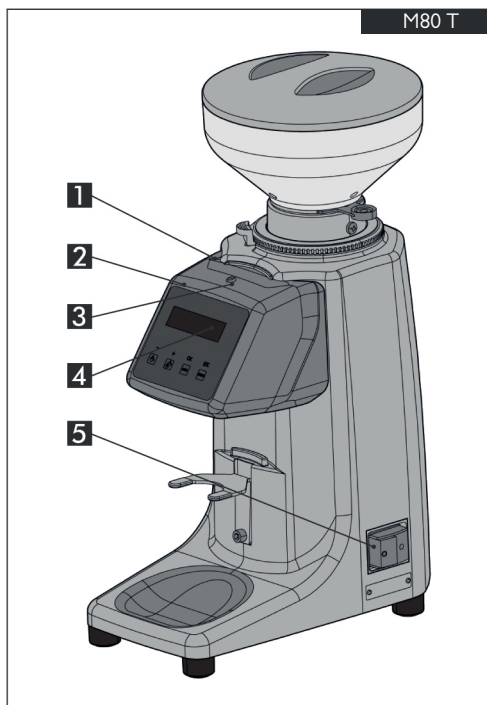
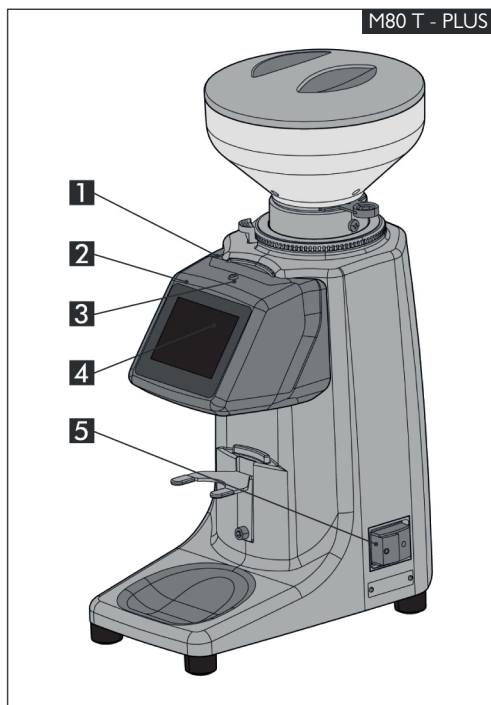
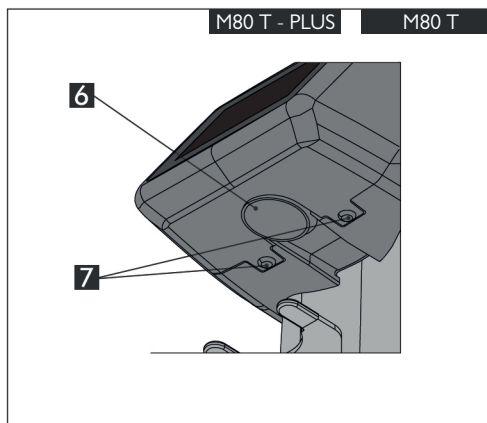
Placez le support dans la fourche et avec le support appuyez sur le bouton situé au-dessus de la fourche (Fig. 8). Le moulin-distributeur moudra tant que l'interrupteur sera enfoncé.

M80 - Q13 - Q50 - T48 VERSION ÉPICERIE :

Placez le récipient/sac sous le bec verseur. Appuyez sur le bouton 'power' (Fig. 1/détail 8). Le broyeur fonctionne jusqu'à ce que l'interrupteur soit éteint.

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

- 1 Couverture arrière
- 2 Couverture avant
- 3 Rivets de verrouillage à pression
- 4 Afficher
- 5 Bouton ON / OFF
- 6 Buse
- 7 Rivets de verrouillage à pression



1 PAGE D'ACCUEIL



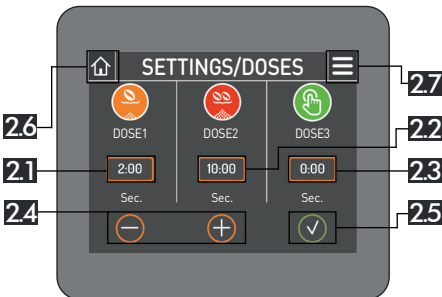
- 1.1** Démarrage/Arrêt dose manuelle
- 1.2** Démarrage/Arrêt monodose
- 1.3** Temps de mouture monodose
- 1.4** Démarrage/Arrêt double dose
- 1.5** Temps de mouture double dose
- 1.6** Menu : accès (par.3)
- 1.7** Réinitialiser
- 1.8** Réglages/Doses : accès (par.2)
- 1.9** Mot de passe actif/inactif
- 1.10** Bouton marche/arrêt

MODE MANUEL : Un clic sur le bouton 1.1 démarre le broyage en mode manuel pour un temps de cycle maximum de 20 min. Pour arrêter le broyage, cliquez à nouveau sur le bouton 1.1 ou sur le bouton Reset (1.7).

MODE DOSE UNIQUE : un clic sur le bouton 1. 2 démarre le broyage d'une dose unique pour un cycle de temps défini (1. 3). En cliquant sur le bouton 1. 2 pendant le broyage, le processus peut être suspendu puis redémarré jusqu'à ce que le temps de dosage défini soit terminé.

MODE DOUBLE DOSE : un clic sur le bouton 1. 4 démarre la mouture double dose pour un cycle de temps défini (1. 5). En cliquant sur le bouton 1. 4 pendant le broyage, le processus peut être suspendu puis redémarré jusqu'à ce que le temps de dosage défini soit terminé.

2 RÉGLAGES/DOSAGES

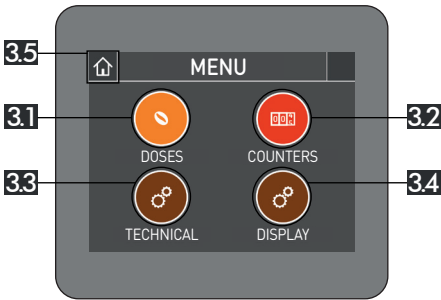


- 2.1** Régler le temps de mouture dose unique
- 2.2** Régler le temps de mouture double dose
- 2.3** Régler le temps de mouture dose manuelle
- 2.4** Boutons de réglage
- 2.5** Bouton de confirmation
- 2.6** Accueil : retour (par.1)
- 2.7** Menu : accès (par.3)

Vous pouvez régler les temps de broyage des doses en cliquant à l'intérieur de la cellule de référence (2.1, 2.2 et 2.3) et en utilisant les boutons de réglage (2.5). Pour confirmer l'heure souhaitée, cliquez sur le bouton de confirmation (2.5).

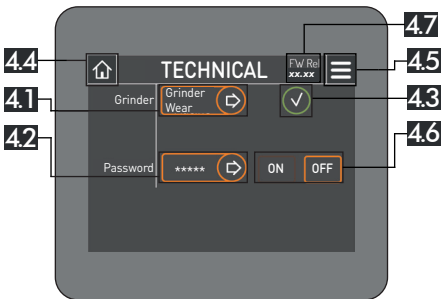


Deux modes de fonctionnement peuvent être réglés pour le dosage manuel. Si le temps est réglé sur « 0 », le bouton fonctionne en mode de broyage continu pendant des cycles de temps de vingt minutes à chaque fois que le bouton est enfoncé. A l'inverse, si le temps est réglé sur une valeur autre que « 0 », le bouton fonctionne comme « temps dose 3 »



3 MENU

- 3.1** Réglages/Doses : accès (par.2)
- 3.2** Compteurs : accès (par.9)
- 3.3** Technique : accès (par.4)
- 3.4** Affichage : accès (par.10)
- 3.5** Accueil : retour (par.1)



4 TECHNICIEN

- 4.1** Usure meule : accès (par.5)
- 4.2** Définir mot de passe
- 4.3** Bouton de confirmation
- 4.4** Accueil : retour (par.1)
- 4.5** Menu : accès (par.3)
- 4.6** Activation/désactivation du mot de passe
- 4.7** Version Firmware

Le bouton 4.1 permet d'accéder à la page « Usure meule » (par. 5). Pour confirmer le réglage des boutons 4.2, 4.3 et 4.5, cliquez sur le bouton de confirmation (4.7). Le bouton 4.4 permet d'accéder à la page « Changer mot de passe » (par. 6).

5 USURE DE LA MEULEUSE

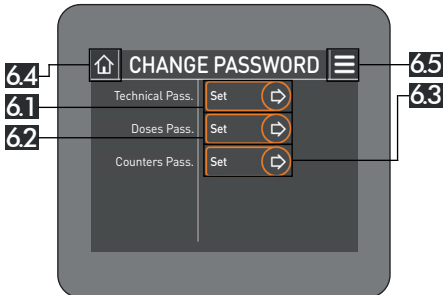


- 5.1 Clavier numérique
- 5.2 Valeur d'usure de la meule
- 5.3 Nombre de doses restantes
- 5.4 Nombre de doses excessives
- 5.5 "Remise à zéro des compteurs" button
- 5.6 Bouton de confirmation
- 5.7 Technique : retour (par.4)
- 5.8 Menu : accès (par.3)

La valeur d'usure des meules peut être modifiée en entrant la valeur souhaitée via le clavier numérique (5.1) et en confirmant via le bouton de confirmation (5.6). Les valeurs indiquées aux points 5.3 (nombre de doses restantes) et 5.4 (nombre de doses en excès) seront mises à jour automatiquement à chaque préparation de café.

A chaque changement de moulin remettre à zéro les compteurs en appuyant sur le bouton « Reset compteurs » (5.5) et valider en appuyant sur le bouton de validation (5.6).

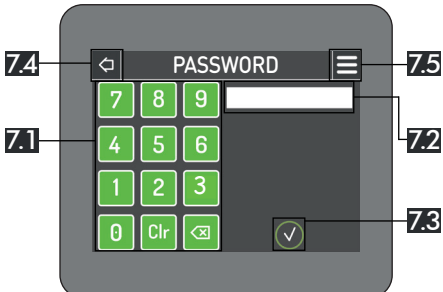
6 CHANGEMENT DE MOT DE PASSE



- 6.1 Mot de passe technicien
- 6.2 Mot de passe
- 6.3 Mot de passe des compteurs
- 6.4 Accueil : retour (par.1)
- 6.5 Menu : accès (par.3)

Le mot de passe pour accéder aux pages « Technique », « Réglages/Doses » et « Compteurs » peut être défini en cliquant sur les boutons correspondants (6.1, 6.2 et 6.3).

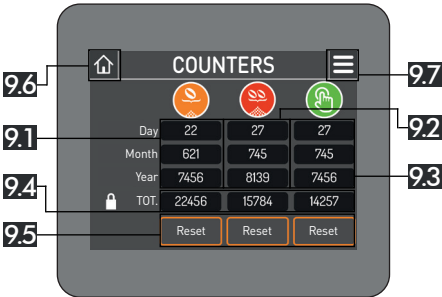
7 MOT DE PASSE



- 7.1 Clavier numérique
- 7.2 Champ de saisie du mot de passe
- 7.3 Bouton de validation
- 7.4 Accueil : retour (par.1)
- 7.5 Menu : accès (par.3)

Mot de passe prédéfini en usine : 123456

A l'aide du clavier numérique (7.1) situé à gauche de l'écran, vous pouvez définir le mot de passe d'accès aux pages « Technicien », « Réglages/Doses » et « Compteurs ». Le mot de passe que vous venez de créer apparaîtra dans le champ à droite (7.2), pour le confirmer cliquez sur le bouton de confirmation (7.3).



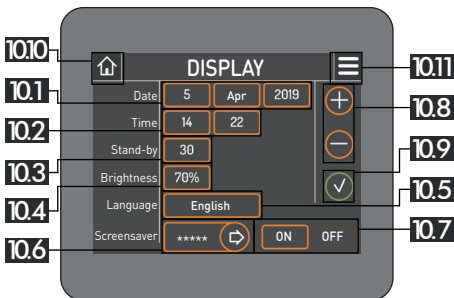
9 COMPTEURS

- 9.1** Compteur dose unique
- 9.2** Compteur double dose
- 9.3** Compteur dose manuel
- 9.4** Nombre total de doses délivrées
- 9.5** "Reset" Bouton
- 9.6** Accueil : retour (par.1)
- 9.7** Menu : accès (par.3)

Les doses simples, doubles et manuelles distribuées sont indiquées sur la page (9.1, 9.2 et 9.3). Les compteurs de doses journalières, mensuelles et annuelles peuvent être réinitialisés en sélectionnant la case souhaitée et en appuyant sur le bouton « Reset » (9.5).



La valeur totale des doses n'est pas réinitialisable. (9.4)

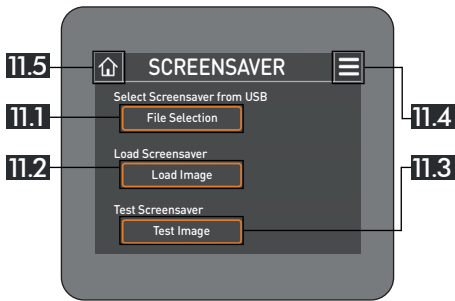


10 AFFICHAGE

- 10.1** Date
- 10.2** Now
- 10.3** Stand-by
- 10.4** Display Luminosité
- 10.5** Langue
- 10.6** Screensaver
- 10.7** Activer/désactiver screensaver
- 10.8** Boutons de réglage
- 10.9** Pulsante di conferma
- 10.10** Accueil : retour (par.1)
- 10.11** Menu : accès (par.3)

Vous pouvez modifier les valeurs de la date, de l'heure, de l'heure de veille, de la luminosité de l'écran et de la langue des menus en cliquant dans les cellules de référence, en utilisant les boutons de réglage (10.8) et en confirmant avec le bouton de validation (10.9). Le temps de veille (10.3) indique le temps nécessaire pour activer l'économiseur d'écran et est défini en secondes.

Cliquer sur le bouton 10.6 pour personnaliser l'économiseur d'écran (par. 11), après avoir inséré une clé USB, contenant la ou les images désirées, dans le port approprié.



11 ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN

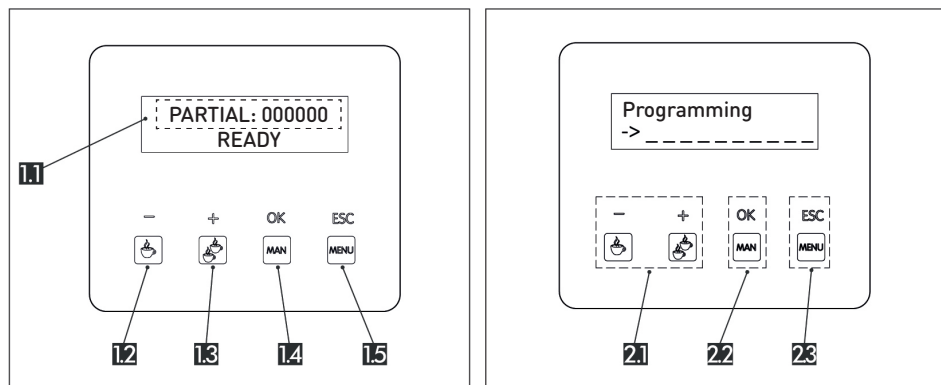
- 11.1** Bouton "Sélection de fichier"
- 11.2** Bouton "Télécharger l'image"
- 11.3** Bouton "Test d'image"
- 11.4** Affichage : retour (par.10)
- 11.5** Accueil : retour (par.1)

Cliquer sur le bouton 11.1 pour sélectionner l'image souhaitée parmi celles contenues dans la clé USB et valider en cliquant sur la coche verte en haut à droite.

Cliquer sur le bouton 11.2 pour charger l'image (une fois terminé, le message « Programmation terminée » apparaîtra). En utilisant le bouton 11.3, vous pouvez voir un aperçu de l'image sélectionnée, pour quitter cliquez sur l'écran.



L'image choisie comme écran de veille doit avoir une extension ".bmp" et une résolution de 320x240 pixels.



1.1 Compteur partiel

1.2 Démarrer/arrêter une dose unique

1.3 Start/stop double dose

1.4 Start/stop dose manuelle

1.5 Menu : accès

2.1 Boutons de réglage

2.2 Bouton de confirmation

2.3 Bouton de retour

PROGRAMMATION DE L’AFFICHAGE

POUR UNE TASSE DE CAFÉ - Appuyez pendant 3 secondes sur la touche « MENU » pour accéder au menu programme. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour faire défiler les options du menu, sélectionnez « dose horaire 1 » en appuyant sur la touche « OK » ; en utilisant la touche « + » ou « - » il est possible d’augmenter ou de diminuer le temps d’érogation, qui s’affiche en secondes (3 chiffres) et en cents de secondes (2 chiffres) pour régler et affiner la dose libérée. Après avoir réglé le paramètre de temps, appuyez à nouveau sur la touche « OK » pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur « ESC ».

POUR DEUX TASSES À CAFÉ - comme pour une tasse, il suffit de se positionner sur le paramètre écrit « dose horaire 2 ».

STAND-BY TIME - C’est le temps après lequel l’écran entre en mode d’économie d’énergie. appuyez pendant 3 secondes sur la touche « MENU » pour accéder au menu programme. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour faire défiler les options du menu, sélectionnez « STAND BY time ». Sélectionnez-le en appuyant sur la touche « OK », puis en utilisant « + » ou « - » il est possible d’augmenter ou de diminuer le temps, qui s’affiche en secondes.

Après avoir réglé le paramètre de temps, appuyez à nouveau sur la touche “OK” pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur “ESC”.

WEAR GRINDERS - Fournit des informations sur les doses totales qui peuvent être supprimées avant le remplacement des broyeurs. Cet article est modifiable. appuyer pendant 3 secondes sur la touche « MENU » pour accéder au menu programme. appuyez sur la touche « + » ou « - » pour faire défiler les options du menu, sélectionnez « PORTER MEULEUSES » en appuyant sur la touche « OK ». En utilisant la touche “+” ou “-” il est possible d’augmenter ou de diminuer la dose. appuyer sur la touche « OK » pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur “ESC”.

Une fois les doses maximales pouvant être obtenues avec le jeu de broyeurs utilisé, l’écran affichera l’inscription « WEAR GRINDERS ». Lors du remplacement des broyeurs, entrer dans le menu général de programmation et accéder à « COMPTAGE TOTAL DES DOSES DISTRIBUÉES ». Appuyez sur la touche “RESET” pour ramener le nombre comme valeur de “WEAR MEULEUSES”. Après cela, l’inscription “WEAR GRINDERS” disparaîtra de l’écran. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur “ESC”.

SET ECRIT “READY” - Maintenez enfoncée pendant 3 secondes la touche “MENU” pour accéder au menu du programme. appuyez sur la touche “+” ou “-” pour faire défiler les options du menu, sélectionnez “BAR message”. Sélectionnez-le en appuyant sur la touche « OK », puis à l’aide de la touche « MAN », déplacez le curseur jusqu’au point où vous voulez que l’écriture commence. Utilisez les touches « + » et « - » pour faire défiler la liste alphanumérique ; pour s’arrêter au caractère choisi et passer au suivant, utiliser la touche « MAN ». Répétez la procédure jusqu’à ce que le code choisi pour le mode veille soit complet. Pour confirmer et quitter, appuyez sur “OK”. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur “ESC”.

LUMINOSITÉ - Pour régler la luminosité de l’affichage. appuyer pendant 3 secondes sur la touche « MENU » pour accéder au menu programme. Appuyez sur la touche “+” ou “-” pour faire défiler les options du menu, sélectionnez “luminosité” en appuyant sur la touche “OK”, puis en utilisant “+” ou “-” il est possible d’augmenter ou de diminuer la luminosité de 0 à 100 %. Pour confirmer et quitter, appuyez sur “OK”. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur “ESC”.

COMPTE TOTAL DES DOSES EROGÉES - Provides information on the total doses erogated by the grinder and the remanent doses until the next grinding blades change. To display it, press for 3 seconds key “MENU” to get access to programme menu.

Appuyez sur la touche “+” ou “-” pour faire défiler les options du menu, sélectionnez “comptage total” en appuyant sur la touche “OK”. Lorsque vous changez les lames de meulage, appuyez sur la touche “RESET” pour ramener le nombre en tant que valeur de “WEAR MEULEUSES”. Après cela, l’inscription “WEAR GRINDERS” disparaîtra de l’écran. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur “ESC”.

COMPTE PARTIEL DES DOSES ÉROGÉES - Fournit des informations sur la quantité de doses érogées depuis la dernière réinitialisation (généralement pour compter les doses érogées au cours de la journée/semaine). Pour réinitialiser, appuyez pendant 3 secondes sur la touche « MENU » pour accéder au menu du programme. Appuyez sur la touche “+” ou “-” pour faire défiler les options du menu, sélectionnez “comptage partiel” en appuyant sur la touche “OK”. Maintenez enfoncée la touche “RESET” jusqu’à ce que la valeur revienne à zéro. Pour confirmer et quitter, appuyez sur “OK”. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur “ESC”.

COMPTE MENSUEL DES DOSES ÉROGÉES - Fournit des informations sur la quantité de doses érogées depuis la dernière réinitialisation (généralement pour compter les doses érogées au cours du mois) et sur la quantité de doses érogées au cours des 30 jours précédents. Pour réinitialiser, appuyez pendant 3 secondes sur la touche « MENU » pour accéder au menu du programme. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour faire défiler les options du menu, sélectionnez « comptage mensuel » en appuyant sur la touche « OK ». Maintenez enfoncée la touche “RESET” jusqu’à ce que la valeur revienne à zéro. Pour confirmer et quitter, appuyez sur “OK”. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur “ESC”.

CHANGEMENT DE LANGUE - Maintenez appuyée pendant 3 secondes la touche « MENU » pour accéder au menu du programme, appuyez sur la touche « + » ou « - » pour faire défiler les options du menu, sélectionnez « CHANGER LA LANGUE » : sélectionnez en appuyant sur la touche « OK », puis en utilisant « + » ou “-” il est possible de définir la langue choisie parmi celles disponibles. Après avoir choisi la langue, appuyez à nouveau sur la touche « OK » pour confirmer et quitter. Pour quitter le menu du programme, appuyez sur “ESC”.

CONFIGURATION DU MOT DE PASSE - Définissez le mot de passe pour le MENU à utiliser. Le mot de passe est numérique et se compose de cinq chiffres définissables de 0 à 9. Appuyez sur « MENU » pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation ; appuyez sur la touche « + » ou « - » pour faire défiler le menu jusqu’à atteindre « MOT DE PASSE » : sélectionnez-le en appuyant sur « OK ». Définissez le mot de passe comme suit : utilisez les touches “+” et “-” pour faire défiler le numéro souhaité. Appuyez sur “MAN” pour passer au chiffre suivant. Une fois le mot de passe défini, appuyez sur « OK » pour confirmer et quitter. Appuyez sur “ESC” pour quitter le menu.

OPTION MOT DE PASSE - Active ou désactive le mot de passe pour accéder au “MENU”.



ATTENTION - Le mot de passe par défaut est 12345

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE TOUS LES APPAREILS

Tout entretien ou nettoyage ne doit être effectué qu'une fois la machine débranchée et refroidie. Pour éviter de traîner ou de rayer la carrosserie, n'utilisez jamais de chiffon, d'éponge ou de détergent à action abrasive. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon humide bien essoré et des produits spécifiques pour l'inox, l'aluminium, la peinture, le chrome. N'utilisez pas de jet d'eau direct ou de nettoyeur à vapeur sur l'appareil. Les composants en contact avec les aliments peuvent être nettoyés séparément à la main avec de l'eau et du liquide vaisselle. Ne les mettez pas au lave-vaisselle.

Le récipient vide peut être lavé séparément avec de l'eau et un détergent approprié. Avant de retirer le récipient, n'oubliez pas de fermer l'obturateur et d'allumer le moulin à café ; cela supprimera tous les grains restant dans la zone de broyage. Vérifiez de temps en temps l'intérieur du doseur pour vous assurer qu'il n'y a pas de dépôts et si vous devez en retirer, **N'OUBLIEZ PAS DE DÉBRANCHER LA MACHINE DU SECTEUR**. Sur les modèles ECONOMY, pensez à éteindre le moulin après avoir moulu une certaine quantité de café, pour éviter que le café moulu ne déborde du couvercle du doseur.

EU 2002/96/CE



Ce produit est conforme à la directive européenne 2002/06/CE

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit, en fin de vie, doit être éliminé séparément des ordures ménagères, soit en le déposant dans une déchetterie pour appareils électriques et électroniques, soit en le rapportant à votre revendeur lorsque vous achetez un autre appareil similaire. Il incombe à l'utilisateur d'amener l'appareil dans une déchetterie spéciale en fin de vie ; le non-respect de cette consigne entraînera des sanctions en vertu de la réglementation en vigueur en matière d'élimination des déchets. Si l'appareil hors d'usage est collecté correctement en tant que déchet séparé, il peut être recyclé, traité et éliminé de manière écologique ; cela évite un impact négatif sur l'environnement et la santé et contribue au recyclage des matériaux du produit. Pour plus d'informations sur les services d'élimination des déchets disponibles, contactez votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Les fabricants et les importateurs ne prennent pas la responsabilité du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou via un système public.

SCHEMA DE CÂBLAGE/SCHEMA DE CÂBLAGE

VERSIONE AUTOMATICO/ AUTOMATIC VERSION

A: INTERRUTTORE PER FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO/ SWITCH FOR AUTOMATIC MODE

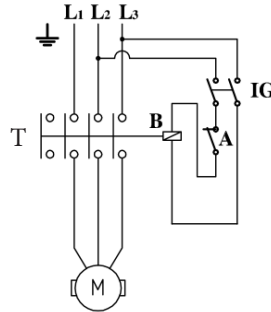
C: CONDENSATORE/ CONDENSER

IG: INTERRUTTORE GENERALE/ MAIN SWITCH

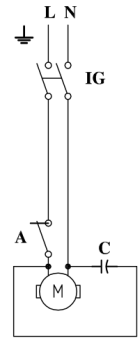
M: MOTORE MONOFASE CON TERMICO INTERNO/ SINGLE PHASE MOTOR WITH INTERNAL CIRCUIT BREAKER

T: TELERUTTORE/ REMOTE SWITCH

B: BOBINA TELERUTTORE REMOTE SWITCH COIL



380V - 400V 3F



230V 50-60Hz

110V 50-60Hz

SCHEMA DE CÂBLAGE/SCHEMA DE CÂBLAGE

VERSIONE AUTOMATICO 6 BATTUTE / 6-STOP AUTOMATIC VERSION

A: INTERRUTTORE PER FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO/ SWITCH FOR AUTOMATIC MODE

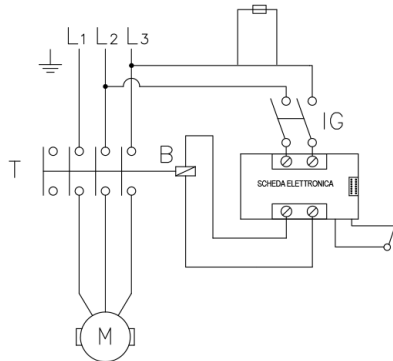
C: CONDENSATORE/ CONDENSER

IG: INTERRUTTORE GENERALE/ MAIN SWITCH

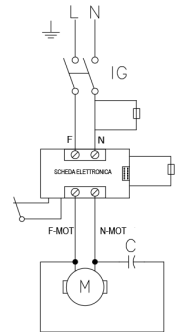
M: MOTORE MONOFASE CON TERMICO INTERNO/ SINGLE PHASE MOTOR WITH INTERNAL CIRCUIT BREAKER

T: TELERUTTORE/ REMOTE SWITCH

B: BOBINA TELERUTTORE REMOTE SWITCH COIL



380V - 400V 3F



230V 50-60Hz

110V 50-60Hz

SCHEMA DE CÂBLAGE/SCHEMA DE CÂBLAGE

VERSIONE DROGHERIA/ GROCERY VERSION

A: INTERRUTTORE PER FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO/ SWITCH FOR AUTOMATIC MODE

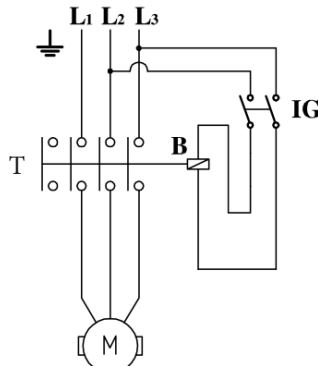
C: CONDENSATORE/ CONDENSER

IG: INTERRUTTORE GENERALE/ MAIN SWITCH

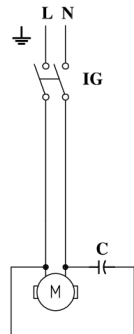
M: MOTORE MONOFASE CON TERMICO INTERNO/ SINGLE PHASE MOTOR WITH INTERNAL CIRCUIT BREAKER

T: TELERUTTORE/ REMOTE SWITCH

B: BOBINA TELERUTTORE REMOTE SWITCH COIL



380V - 400V 3F



230V 50-60Hz

110V 50-60Hz

SCHÉMA DE CÂBLAGE/SCHÉMA DE CÂBLAGE

VERSIONE ELETTRONICO/ ELECTRONIC VERSION

A: INTERRUPTORE PER FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO/ SWITCH FOR AUTOMATIC MODE

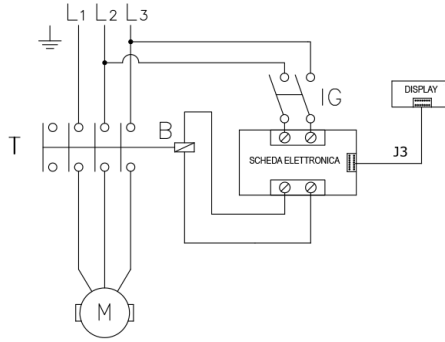
C: CONDENSATORE/ CONDENSER

IG: INTERRUPTORE GENERALE/ MAIN SWITCH

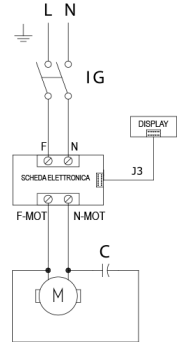
M: MOTORE MONOFASE CON TERMICO INTERNO/ SINGLE PHASE MOTOR WITH INTERNAL CIRCUIT BREAKER

T: TELERUTTATORE/ REMOTE SWITCH

B: BOBINA TELERUTTATORE REMOTE SWITCH COIL



380V - 400V 3F



230V 50-60Hz

110V 50-60Hz

SCHÉMA DE CÂBLAGE/SCHÉMA DE CÂBLAGE

VERSIONE ELETTRONICO F/ ELECTRONIC VERSION FUSE

A: INTERRUPTORE PER FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO/ SWITCH FOR AUTOMATIC MODE

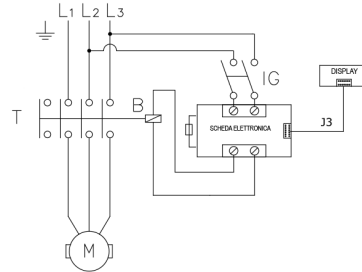
C: CONDENSATORE/ CONDENSER

IG: INTERRUPTORE GENERALE/ MAIN SWITCH

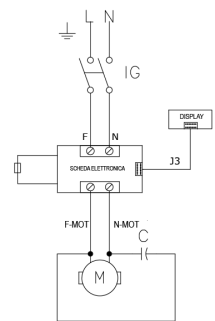
M: MOTORE MONOFASE CON TERMICO INTERNO/ SINGLE PHASE MOTOR WITH INTERNAL CIRCUIT BREAKER

T: TELERUTTATORE/ REMOTE SWITCH

B: BOBINA TELERUTTATORE REMOTE SWITCH COIL



380V - 400V 3F



230V 50-60Hz

110V 50-60Hz

SCHEMA DE CABLAGE/SCHEMA DE CABLAGE

VERSIONE TEMPORIZZATA/ TIMED VERSION

A: INTERRUPTORE PER FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO/ SWITCH FOR AUTOMATIC MODE

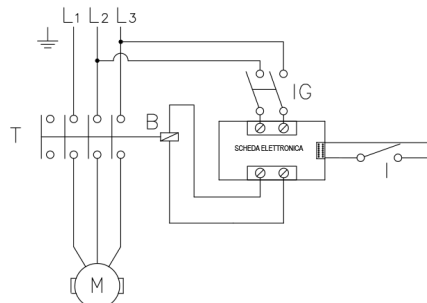
C: CONDENSATORE/ CONDENSER

IG: INTERRUPTORE GENERALE/ MAIN SWITCH

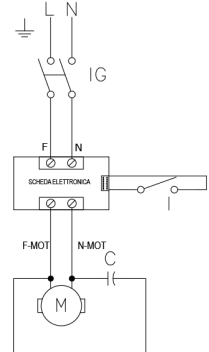
M: MOTORE MONOFASE CON TERMICO INTERNO/ SINGLE PHASE MOTOR WITH INTERNAL CIRCUIT BREAKER

T: TELERUTTATORE/ REMOTE SWITCH

B: BOBINA TELERUTTATORE REMOTE SWITCH COIL



380V - 400V 3F



230V 50-60Hz

110V 50-60Hz



ETICHETTATURA AMBIENTALE IMBALLAGGI

If the box contains polystyrene foam, it must be recycled in the plastic bin.

Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica



PS

PLASTIC



La ditta
QUAMAR s.r.l.
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)
ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto: macinadosatore per uso professionale

modello:

M80-Q50-Q13-T48

Al quale tale dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE

Direttiva Macchine

2014/35/UE

Direttiva Bassa Tensione

2014/30/UE

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 + /A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12 + /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11
EN 62233:2008

Altivole, 1 Gennaio 2023

AMMINISTRATORE UNICO
Martignago Mirco

La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.



La société
QUAMAR s.r.l.
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)
ITALY

Déclare sous notre propre responsabilité que le produit suivant : moulin à café à usage professionnel

modèle:

M80-Q50-Q13-T48

À laquelle cette déclaration se réfère, elle est conforme aux directives suivantes :

2006/42/EC

Directive Machines

2014/35/EU

Directive basse tension

2014/30/EU

Directive sur la compatibilité électromagnétique

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 + /A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12 + /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11

EN 62233:2008

Altivole, 1er janvier 2023

ADMINISTRATEUR UNIQUE
Martignago Mirco

Cette déclaration perd sa validité si la machine est modifiée sans notre autorisation expresse.

CERTIFICATO DI GARANZIA



DA COMPILARE A CURA DELL'ACQUIRENTE

Modello

N° di Serie

Data di installazione

Acquistato presso

DATI DELL'ACQUIRENTE

Nome e Cognome _____

Ragione sociale _____

Indirizzo _____

Città _____ Prov. _____

Telefono _____

Firma _____

La garanzia copre i 12 mesi successivi alla data di installazione dell'apparecchio. La copertura in garanzia cessa comunque nei casi di manomissione e qualora siano passati più di 15 mesi dalla data di spedizione dell'apparecchio stesso. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti elettriche.

Tutte le parti di ricambio vengono garantite per un tempo massimo di 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto.



DA
AFFRANCARE

CERTIFICATO DI GARANZIA

COMPILARE E SPEDIRE ENTRO 30 GIORNI
DALLA DATA DI ACQUISTO

